



Dehumidifier
Gewerbe Luftentfeuchter
Déshumidificateur
Deshumidificador
Deumidificatore
Osuszacz powietrza

ES10327

USA office: Fontana **AUS** office: Truganina **ITA** office: Milano **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höltingbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville
GBR office: FDS Corporation Limited, Unit 4, Blackacre Road, Great Blakenham, Ipswich, Ip6 0FL, United Kingdom

If you're having difficulty, our friendly customer team is always here to help.



USA:cs.us@costway.com
AUS:cs.au@costway.com
GBR:cs.uk@costway.com
ITA:cs.it@costway.com

POL:sklep@costway.com
DEU:cs.de@costway.com
FRA:cs.fr@costway.com
ESP:cs.es@costway.com

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION.
PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



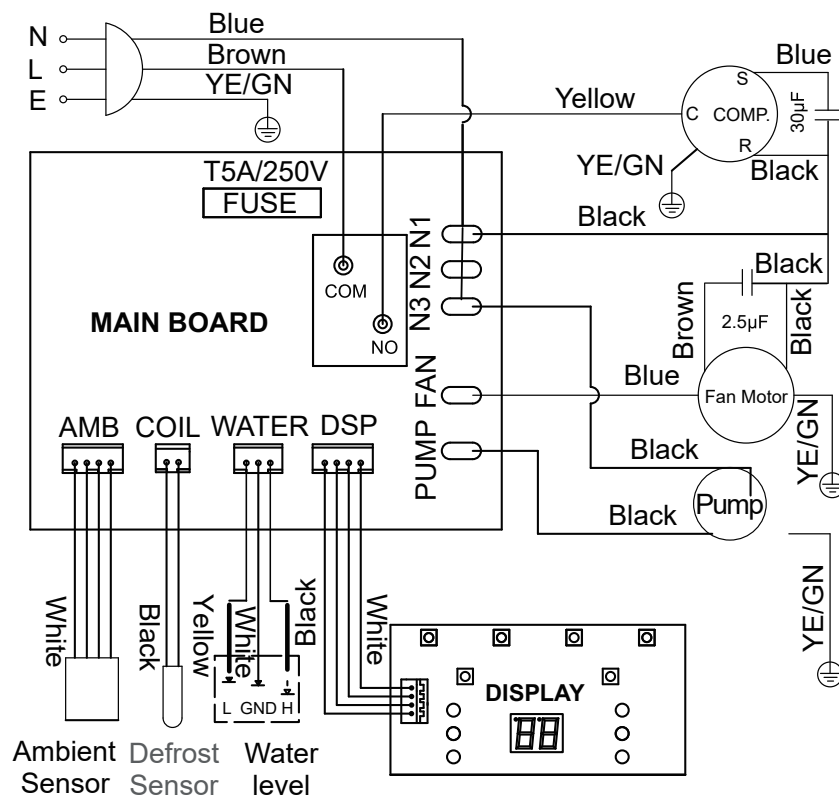
Zanim Zacznie

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci, gdyż stwarzają potencjalne ryzyko zadławienia.

EN

ELECTRICAL DIAGRAM

220-240V / 50Hz



1. BEFORE YOU BEGIN

1.1 PRODUCT DESCRIPTION

This dehumidifier removes moisture of room, which is commonly used in basement, warehouse, villa and many so on.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide.

Because of its efficient energy properties, the R290 is highly suitable as a coolant for this application.

Precautions must be taken into consideration due to the coolant's flammability.

1.2 SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will cause harmful gas and there is risk of fire.
	Read the USER MANUAL carefully before operation.
	Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.
	Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

• THE FOLLOWINGS SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is designed to use indoor, not for outdoor.
- The unit is designed only for use with R290(propane) gas as the designated refrigerant. The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking.
- Component parts shall only be replaced with identical repair parts.
- FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

2. FOR YOUR SAFETY

Your safety is the most important thing we concerned!



Please read this manual carefully and fully understand before operating your appliance.

2.1 OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING - to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate it with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.

- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not piece or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 11m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

 WARNING	Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
 WARNING	Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

2.2 SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when to undertake the followings when servicing an appliance with R290.

2.2.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the qualified technician for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible.

Markings and signs that are illegible shall be corrected;

- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.

If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.

This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- Those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

WARNING!



Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11m². Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



NOTE! The manufacturer may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odor.

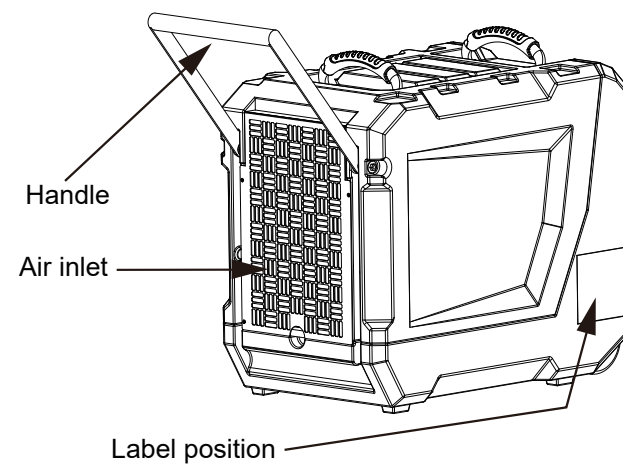
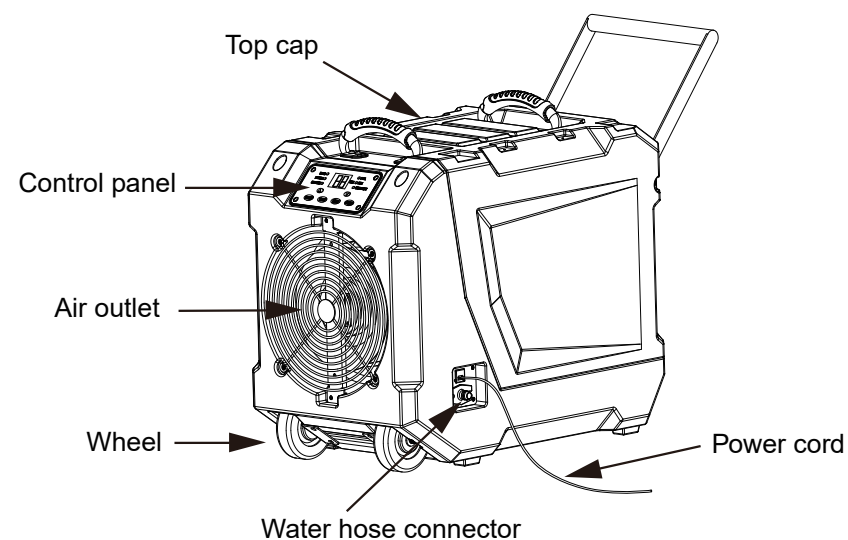
3. SPECIFICATIONS

Model	ES10327
Power Source	AC 220-240V / 50Hz
Capacity	65 L / Day (30°C, 80% RH)
Efficiency	2.97 L / kWh
Input Current	3.93 Amps
Rated Power Input	905 Watts
Max Current Input	4.80Amps (35°C 90%RH)
Max Power Input	1080Watts (35°C 90%RH)
Air Volume	350 m ³ / h
Suction Pressure	0.75 MPa
Discharge Pressure	3.3 MPa
Refrigerant	R290 / 0.21 Kg
Electrical Protection Class	Class I
Net Weight	32.5 kg

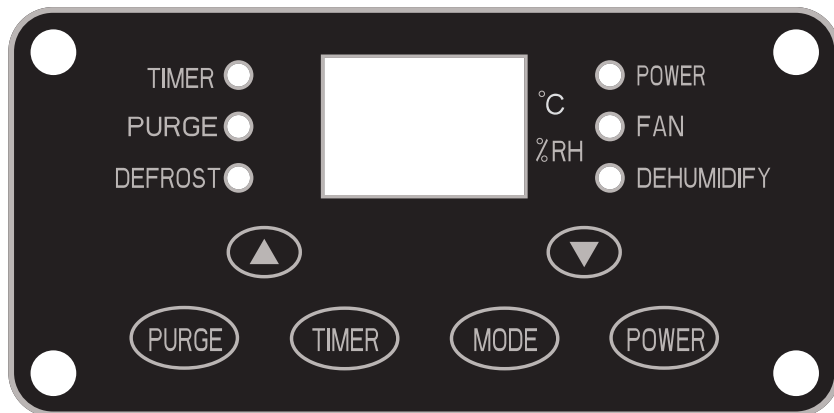
4. FEATURES

1. Compact design with large dehumidify performance fits places like crawlspaces, bathrooms, kitchens, etc.
2. With wheels for easy movement.
3. Easy to assemble and disassemble the housing for repair.
4. With fast connector of hose, convenient for assembly and disassemble.
5. Washable air filter with aluminum frame.
6. Foldable handle, easy to operate.
7. With timing function 1-24 hours.
8. With humidity setting function 20%RH-90%RH.

5. DRAWINGS



6. OPERATION



POWER

Power Button: When the machine is in the standby mode, the standby indicator is steady on . To start the dehumidifier, press the power button. Concurrently, the display screen shows the humidity data, and the unit will run in auto mode, the default humidity setting data is 30%RH, and the machine will start if the humidity condition meets the requirement of compressor operation. Press the power button again to turn off the machine, and the fan will shut down in 1 minute later.

TIMER



Timing Button: Press the timing button, the timing indicator on , the display screen will show the current timing data, and then press Add button  to decrease the timing data. Press one time to increase or decrease one hour. The timing indicator will light up after setting. When the machine is in the standby mode, press the timing button to set the start-up time; Operating mode, wind speed and demystification setting as default (Default state: dehumidification, high wind mode, humidity set 30%) when the machine is running, press it to set the shutdown time. The timing setting range is from 0 to 24 hours. If you set the timing data as “00”, it will cancel timing function, the timing indicator will turn off.



Add Button: Press the Add button to increase humidity data or increase timing data. When setting the humidity data, press the button for one time to increase 5%RH, you can set the humidity range from 20%-90% RH, and 5% RH for one step. When setting the timing data, press the button for one time to increase 1 hour, you can set the timing range from 1-24 hours, and 1 hour for one step.



Minus Button: Press the Minus button to decrease humidity data or decrease timing data. When setting the humidity data, press the button for one time to decrease 5%RH, you can set the humidity range from 90%-20% RH, and 5% RH for one step. When setting the timing data, press the button for one time to decrease 1 hour, you can set the timing range from 1-24 hours, and 1 hour for one step.

PURGE

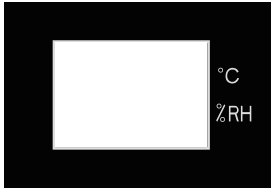
Force To Purge Button (Manual Drainage): Press and hold the purge button for 5 seconds, the purge indicator on , the machine will drain the water automatically by the built-in pump. After 60 seconds, the pump stops draining, then the indicator will turn off.

MODE

MODE Button: Press “MODE” button, to switch the working mode (Dehumidification Mode , Ventilation Mode ), meanwhile the corresponding mode indicator is on.

DEFROST

Defrosting Indicator: When the machine is defrosting, this indicator flickers. After defrosting, it turns off.



Display Screen: When the machine is running, default display data is environment humidity. Press  for 5 seconds can switch to ambient temperature. The ambient humidity will automatically displayed back after 5 seconds. In timing mode, the remaining time is displayed, only when adjust the setting humidity, display shows the setting humidity, the remaining time will automatically displayed back after 5 second.

Memory Function: If there is a power outage or the unit shuts off, it will auto restart to its original settings except timing, once power is restored.

Note:

When humidity of air inlet $\geq$ setting humidity data $+3\%RH$, and the compressor is out of 3 minutes delay start protection, the fan will start immediately and the compressor will start in 3 seconds later.

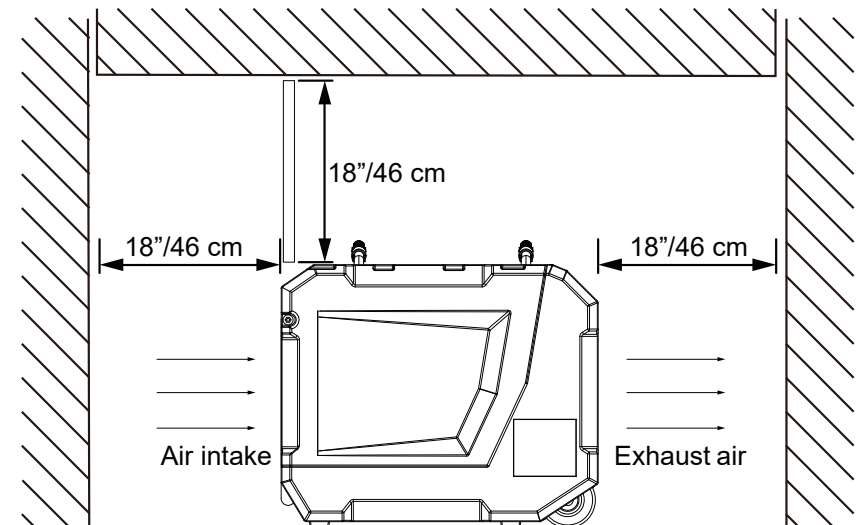
When humidity of air inlet $\leq$ setting humidity data $-3\%RH$, the compressor will stop working immediately, and the fan will stop working in 1 minute later.

Once the compressor is shut down in any case, to restart it should after three-minute protection time.

7. INSTALLATION

Install the machine in a basement, crawlspace, or living space on a level surface in a location that has:

1. Access to a 220-240 volt electrical outlet.
2. An appropriate drain available (sump pump or floor drain).
3. No obstructions within 18"/46 cm of the intake or exhaust grilles or filter slot.



8. AUTO DRAINAGE & MAINTENANCE



Please disconnect the power supply before cleaning or conducting maintenance.

Auto Drainage:

Connect water hose ($\leq 13.12\text{ft}/4\text{m}$ length) to the water drainage hole by quick connector, the machine will automatically drain by water pump through water hose when operating.

Cleaning:

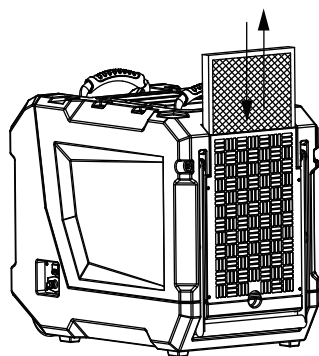
Clean the unit body with a soft damp cloth. Do not submerge or place water on the unit or control panel. Water may damage the electronic components of the unit. Do not use chemical solvent such as benzene, alcohol, gasoline or other heavy-duty cleaner. The surface may become damaged or deformed.

Cleaning the Air Filter:

Step 1: Pull out the air filter gently.

Step 2: Use a vacuum cleaner to remove the dirt on the surface of the air filter. If the air filter is exceptionally dirty, immerse it gently into warm water (about 40°C) with a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

Step 3: Insert the filter back into the unit.



Dehumidifier Storage:

1. Push the purge button to empty the water before transportation or storage.
2. Transport and store the machine upright.
3. Stack machines in warehouse to save space.

9. TROUBLE SHOOTING GUIDE

Trouble	Possible Cause	Solution
Error Code: E1	Air inlet temperature and humidity sensor failure	Replace it
Error Code: E2	Copper head sensor failure	Replace it
Error Code: E4	No dehumidification	Check the refrigeration system and replace it
Error Code: FU	Pump, water level switch failure or water tank of water pump is full	Replace it or check the water pump and water level switch

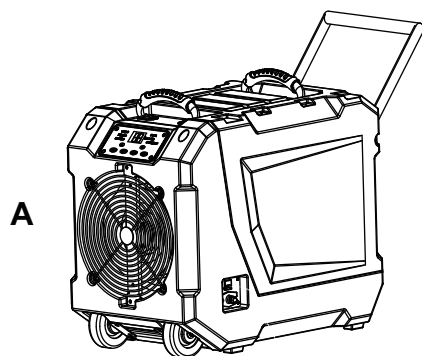
Cautions:

If unit malfunctions turn off the unit, unplug it immediately. Please contact qualified technician for help.



Do not dispose of electrical appliances in local landfills, or municipal waste locations. Many parts are recyclable. Contact your local government for information regarding the collection systems available in your area.

10. PACKING LIST



A

Host machine



B

Instruction manual



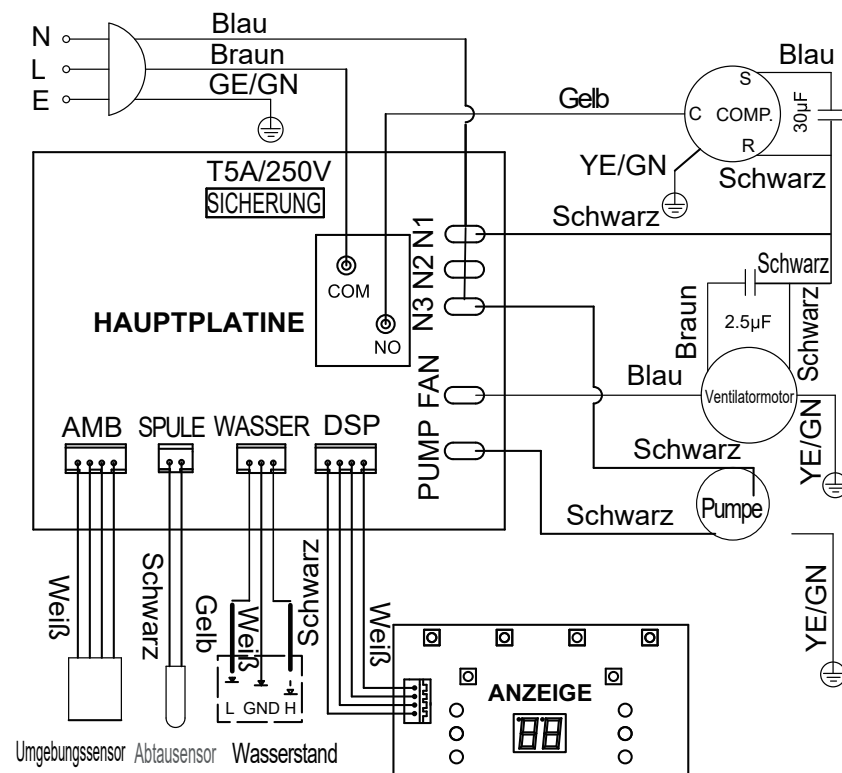
C

Drain pipe

DE

ELEKTRISCHES DIAGRAMM

220-240V / 50Hz



1. BEVOR SIE ANFANGEN

1.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieser Luftentfeuchter entfernt Feuchtigkeit aus Räumen, die üblicherweise in Kellern, Lagerhäusern, Villen usw. verwendet werden.

Es wird das umweltfreundliche R290 verwendet, da das Kältemittel R290 keinen schädigenden Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) hat und weltweit verfügbar ist.

Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften eignet sich R290 hervorragend als Kühlmittel für diese Anwendung.

Aufgrund der Entflammbarkeit des Kühlmittels müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

1.2 SYMBOLE AUS DEM GERÄT UND DER BEDIENUNGSANLEITUNG

	Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizteilen in Berührung kommt, entstehen schädliche Gase und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH, SERVICEHANDBUCH usw.
	Das Servicepersonal ist verpflichtet, vor der Inbetriebnahme das BENUTZERHANDBUCH und das SERVICEHANDBUCH sorgfältig zu lesen.

- Aus Sicherheitsgründen sollten die folgenden Punkte stets beachtet werden
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Innenbereich und nicht für den Außenbereich konzipiert.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit R290-Propangas als vorgesehenem Kältemittel ausgelegt.
- Der Kältemittelkreislauf ist abgedichtet. Nur ein qualifizierter Techniker sollte Wartungsarbeiten durchführen!
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre ab.
- R290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber von den Ventilatoren umgewälzt werden.
- Wenn Propangas vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.
- Das Fehlen von Geruch weist nicht auf einen Mangel an austretendem Gas hin.
- Wenn ein Leck festgestellt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Geschäft, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an die örtliche Feuerwehr, um sie darüber zu informieren, dass ein Propangasleck aufgetreten ist.
- Lassen Sie keine Personen in den Raum zurück, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und dieser Techniker mitteilt, dass die Rückkehr in den Raum sicher ist.
- Innerhalb und in der Nähe der Geräte dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Komponententeile sind für Propan ausgelegt und weder anregend noch funkenbildend.
- Einzelteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.
- DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EINER EXPLOSION, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

2. ZU IHRER SICHERHEIT

Ihre Sicherheit ist das Wichtigste, was uns am Herzen liegt!



Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und verstehen Sie es vollständig, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

2.1 BETRIEBLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

ACHTUNG – um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen oder Eigentum zu verringern:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät muss während der Wartung von der Stromquelle getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild des Produkts angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie es reinigen oder nicht verwenden.
- Betreiben Sie es nicht mit nassen Händen. Vermeiden Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Regen, Feuchtigkeit oder andere Flüssigkeiten ein und setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Adapterstecker.

- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Steigen Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt ist oder Anzeichen einer Fehlfunktion des Produkts aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen entfernt ist.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Quellen gelagert werden (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung).
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Schäden vermieden werden.
- Auch nach Gebrauch nicht beschädigen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise keinen Geruch enthalten.
- Rohrleitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser Raum kleiner als 11 m².
- Die Einhaltung nationaler Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.

 ACHTUNG	Jede Person, die an Arbeiten an einem Kältemittelkreislauf oder einem Einbruch in einen Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
 ACHTUNG	Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe von anderem Fachpersonal erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die sich mit der Verwendung brennbarer Kältemittel auskennt.

2.2 SICHERHEITSHINWEISE BEI DER WARTUNG

Bitte befolgen Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung eines Geräts mit R290 die folgenden Maßnahmen ergreifen müssen.

2.2.1 Kontrollen des Gebiets

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen am Kältsystem müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, bevor Arbeiten am System durchgeführt werden.

2.2.2 Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko der Anwesenheit brennbarer Gase oder Dämpfe während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.

2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere in der Umgebung tätige Personen müssen über die Art der durchgeführten Arbeiten unterwiesen werden. Arbeiten in geschlossenen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsplatz herum ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher sind.

2.2.4 Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich potenziell entflammbarer Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funkenbildung, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Es müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie neben dem Ladebereich einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher bereit.

2.2.6 Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten an einem Kältsystem durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einem Brand- oder Explosionsrisiko führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten in ausreichender Entfernung vom Installations-, Reparatur-, Ausbau- und Entsorgungsort gehalten werden, da dabei möglicherweise brennbares Kältemittel in die Umgebung freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Zündgefahr besteht. Es müssen Schilder mit der Aufschrift „Rauchen verboten“ angebracht werden.

2.2.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System einbrechen oder Heißenarbeiten durchführen. Während der Dauer der Arbeiten muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abgeben.

2.2.8 Kontrollen der Kühlgeräte

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen diese für den Zweck geeignet sein und der korrekten Spezifikation entsprechen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers müssen jederzeit befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.

Bei Installationen, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen die folgenden Prüfungen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und Auslässe funktionieren einwandfrei und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden
- Die Kennzeichnung des Geräts bleibt weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kühlrohre oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der sie wahrscheinlich keinem Stoff ausgesetzt sind, der kältemittelhaltige Komponenten korrodieren könnte, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder angemessen gegen Korrosion geschützt sind.

2.2.9 Kontrollen an elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Komponenteninspektionen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben wurde.

Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist aber eine Weiterführung des Betriebs erforderlich, muss eine adäquate Übergangslösung eingesetzt werden.

Dies muss dem Eigentümer der Ausrüstung gemeldet werden, damit alle Parteien darüber informiert werden. Zu den ersten Sicherheitsüberprüfungen gehören:

- Diese Kondensatoren werden entladen: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;

Dass während des Ladevorgangs keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden.

Wiederherstellen oder Bereinigen des Systems;

Dass es eine Kontinuität der Erdbindung gibt.

ACHTUNG!



Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 11m² installiert, betrieben und gelagert werden. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammbares Gas austreten kann.



HINWEIS! Der Hersteller kann ein anderes geeignetes Beispiel nennen oder zusätzliche Informationen über den Kältemittelgeruch bereitstellen.

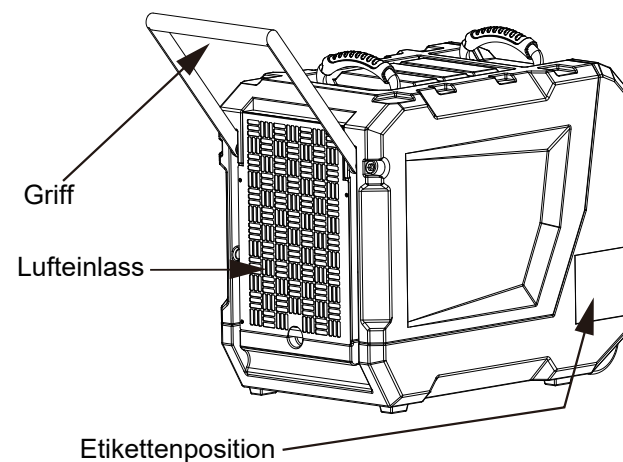
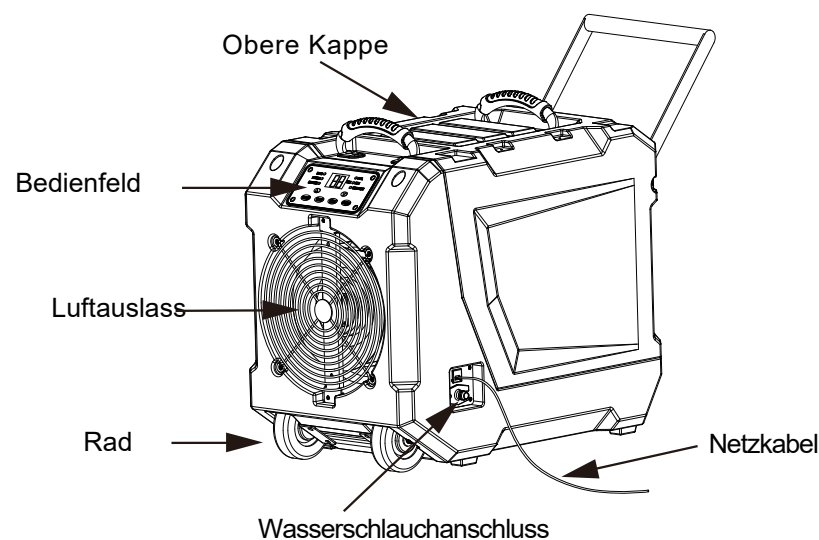
3. SPEZIFIKATIONEN

Modell	ES10327
Energiequelle	AC 220–240 V/50 Hz
Kapazität	65 L/Tag (30°C, 80 % rF)
Effizienz	2,97 L/kWh
Eingangsstrom	3,93 Ampere
Nennleistungsaufnahme	905 Watt
Maximaler Stromeingang	4,80 Ampere (35°C, 90 % rF)
Maximale Leistungsaufnahme	1080 Watt (35°C, 90 % rF)
Luftvolumen	350 m ³ /h
Saugdruck	0,75 MPa
Abgabedruck	3,3 MPa
Kältemittel	R290/0,21 kg
Elektrische Schutzklasse	Klasse I
Nettogewicht	32,5 kg

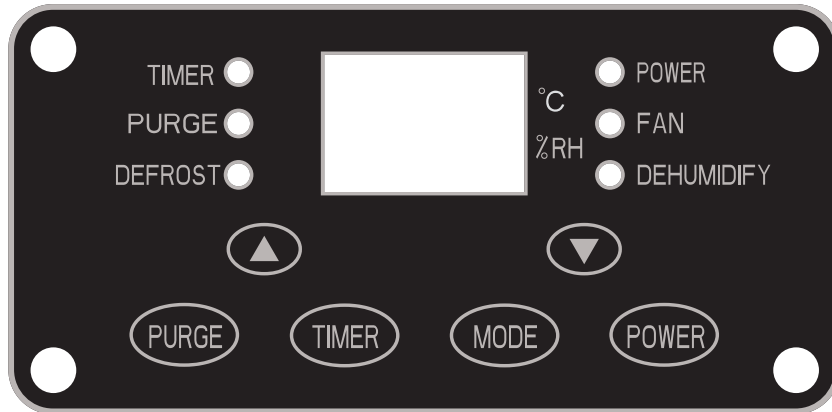
4. EIGENSCHAFTEN

1. Das kompakte Design mit großer Entfeuchtungsleistung eignet sich für Orte wie Kriechkeller, Badezimmer, Küchen usw.
2. Mit Rädern für einfaches Bewegen.
3. Einfache Montage und Demontage des Gehäuses zur Reparatur.
4. Mit Schnellanschluss des Schlauchs, bequem für die Montage und Demontage.
5. Abwaschbarer Luftfilter mit Aluminiumrahmen.
6. Klappbarer Griff, einfach zu bedienen.
7. Mit Timing-Funktion 1-24 Stunden.
8. Mit Feuchtigkeitseinstellungsfunktion 20 % RH-90 % RH.

5. ZEICHNUNGEN



6. BETRIEB



POWER

Ein-/Aus-Taste: Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, leuchtet die Standby-Anzeige **POWER** dauerhaft. Um den Luftentfeuchter zu starten, drücken Sie den Netzschalter. Gleichzeitig werden auf dem Display die Luftfeuchtheitsdaten angezeigt und das Gerät läuft im automatischen Modus. Die Standardeinstellung für die Luftfeuchtigkeit beträgt 30 % relative Luftfeuchtigkeit. Die Maschine startet, wenn die Luftfeuchtheitsbedingung die Anforderungen für den Kompressorbetrieb erfüllt. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um das Gerät auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich eine Minute später ab.

TIMER

Timing-Taste: Drücken Sie die Timing-Taste. Die Timing-Anzeige **TIMER** auf dem Bildschirm zeigt die aktuellen Timing-Daten an. Drücken Sie dann die Add-Taste , um die Timing-Daten zu erhöhen, oder drücken Sie die Minus-Taste , um die Timing-Daten zu verringern. Drücken Sie einmal, um eine Stunde zu erhöhen oder zu verringern. Nach der Einstellung leuchtet die Zeitanzeige auf. Wenn sich die Maschine im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Timing-Taste, um die Startzeit einzustellen; Betriebsmodus, Windgeschwindigkeit und Entmystifizierung sind standardmäßig eingestellt (Standardzustand: Entfeuchtung, starker Windmodus, Luftfeuchtigkeit auf 30 % eingestellt).

Wenn die Maschine läuft, drücken Sie darauf, um die Abschaltzeit einzustellen. Der Zeiteinstellungsbereich liegt zwischen 0 und 24 Stunden. Wenn Sie die Timing-Daten auf „00“ einstellen, wird die Timing-Funktion abgebrochen und die Timing-Anzeige erlischt.



Add-Taste: Drücken Sie die Add-Taste, um die Feuchtheitsdaten oder die Zeitdaten zu erhöhen. Wenn Sie die Luftfeuchtheitsdaten einstellen, drücken Sie die Taste einmal, um die Luftfeuchtigkeit um 5 % zu erhöhen. Sie können den Luftfeuchtheitsbereich von 20 % bis 90 % rF und 5 % rF für einen Schritt einstellen. Wenn Sie die Zeitdaten einstellen, drücken Sie die Taste einmal, um die Zeit um 1 Stunde zu erhöhen. Sie können den Zeitbereich von 1 bis 24 Stunden und 1 Stunde für einen Schritt auswählen.



Minus-Taste: Drücken Sie die Minus-Taste, um die Feuchtheitsdaten oder die Zeitdaten zu verringern. Wenn Sie die Luftfeuchtheitsdaten einstellen, drücken Sie die Taste einmal, um die Luftfeuchtigkeit um 5 % zu verringern. Sie können den Luftfeuchtheitsbereich von 90 % bis 20 % rF und 5 % rF in einem Schritt einstellen. Wenn Sie die Zeitdaten einstellen, drücken Sie die Taste einmal, um die Zeit um 1 Stunde zu verringern. Sie können den Zeitbereich von 1 bis 24 Stunden und 1 Stunde für einen Schritt auswählen.



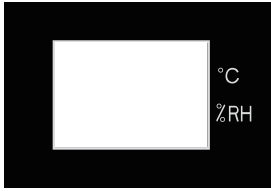
Taste zum erzwungenen Spülen (manuelle Entleerung): Halten Sie die Spültaste 5 Sekunden lang gedrückt. Die Spülanzeige **PURGE** leuchtet auf. Die Maschine lässt das Wasser automatisch über die eingebaute Pumpe ab. Nach 60 Sekunden hört die Pumpe auf zu pumpen und die Anzeige erlischt.



MODE-Taste: Drücken Sie die Taste „MODE“, um den Arbeitsmodus (Entfeuchtungsmodus **DEHUMIDIFY**, Belüftungsmodus **FAN**) umzuschalten, während die entsprechende Modusanzeige leuchtet.



Abtauanzeige: Wenn die Maschine abtaut, flackert diese Anzeige. Nach dem Auftauen schaltet es sich aus.



Anzeigebildschirm: Wenn die Maschine läuft, wird als Standardanzeige die Umgebungsfuchtigkeit angezeigt. Drücken Sie  5 Sekunden lang, um auf Umgebungstemperatur umzuschalten. Die Umgebungsfuchtigkeit wird nach 5 Sekunden automatisch wieder angezeigt. Im Timing-Modus wird die verbleibende Zeit angezeigt. Nur wenn die eingestellte Luftfeuchtigkeit angepasst wird, zeigt das Display die eingestellte Luftfeuchtigkeit an. Die verbleibende Zeit wird nach 5 Sekunden automatisch wieder angezeigt.

Speicherfunktion: Wenn es zu einem Stromausfall kommt oder sich das Gerät ausschaltet, wird es nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch mit seinen ursprünglichen Einstellungen neu gestartet, mit Ausnahme des Timings.

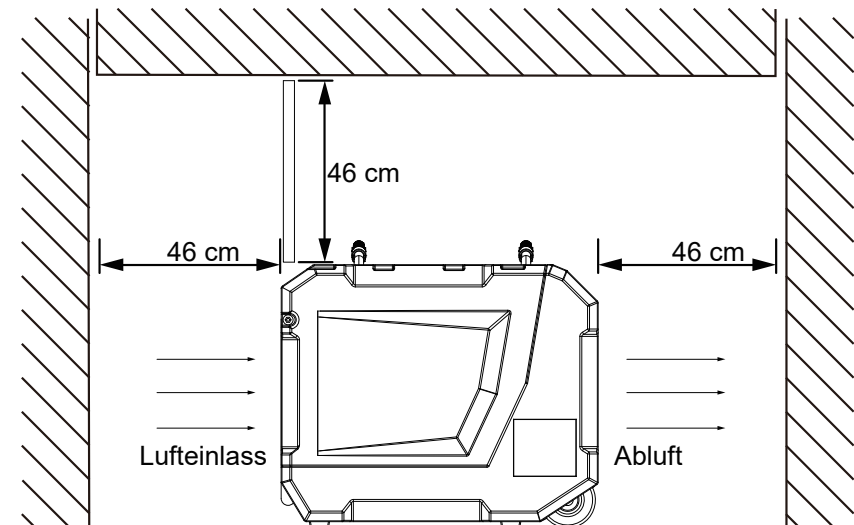
Hinweis:

Wenn die Luftfeuchtigkeit am Lufteinlass $\geq$ den eingestellten Luftfeuchtigkeitsdaten +3 % RH ist und der Kompressor den 3-Minuten-Startverzögerungsschutz verlassen hat, startet der Ventilator sofort und der Kompressor startet 3 Sekunden später. Wenn die Luftfeuchtigkeit am Lufteinlass $\leq$ die eingestellten Luftfeuchtigkeitsdaten von 3 % RH ist, stoppt der Kompressor sofort und der Lüfter stoppt eine Minute später. Sobald der Kompressor auf jeden Fall abgeschaltet ist, sollte ein Neustart nach dreiminütiger Schutzzeit erfolgen.

7. INSTALLATION

Installieren Sie die Maschine in einem Keller, Kriechkeller oder Wohnraum auf einer ebenen Fläche an einem Ort mit:

1. Zugang zu einer 220–240-Volt-Steckdose.
2. Ein geeigneter Abfluss vorhanden (Sumpfpumpe oder Bodenablauf).
3. Keine Hindernisse im Umkreis von 46 cm um die Einlass- oder Auslassgitter oder den Filterschlitz.



8. AUTOMATISCHE ENTWÄSSERUNG UND WARTUNG



Bitte trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Automatische Entwässerung:

Schließen Sie den Wasserschlauch (≤ 4 m Länge) mit einem Schnellanschluss an die Wasserablauföffnung an. Die Maschine entleert sich bei Betrieb automatisch per Wasserpumpe über den Wasserschlauch.

Reinigung:

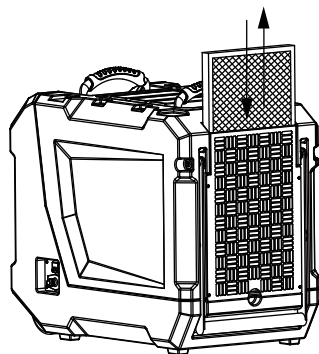
Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät oder das Bedienfeld nicht in Wasser und stellen Sie es nicht in Wasser. Wasser kann die elektronischen Komponenten des Geräts beschädigen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel wie Benzol, Alkohol, Benzin oder andere Hochleistungsreiniger. Die Oberfläche kann beschädigt oder deformiert werden.

Reinigung des Luftfilters:

Schritt 1: Ziehen Sie den Luftfilter vorsichtig heraus.

Schritt 2: Entfernen Sie den Schmutz auf der Oberfläche des Luftfilters mit einem Staubsauger. Wenn der Luftfilter besonders stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn vorsichtig in warmes Wasser (ca. 40 °C) mit einem neutralen Reinigungsmittel, spülen Sie ihn aus und trocknen Sie ihn gründlich ab.

Schritt 3: Setzen Sie den Filter wieder in das Gerät ein.



Lagerung des Luftentfeuchters:

1. Drücken Sie die Spültaste, um das Wasser vor dem Transport oder der Lagerung zu entleeren.
2. Transportieren und lagern Sie die Maschine aufrecht.
3. Maschinen platzsparend im Lager stapeln.

9. ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Fehlercode: E1	Fehler am Luftereinlasstemperatur- und Feuchtigkeitssensor	Ersetzen Sie es
Fehlercode: E2	Fehler des Kupferkopfsensors	Ersetzen Sie es
Fehlercode: E4	Keine Entfeuchtung	Überprüfen Sie das Kühlsystem und ersetzen Sie es
Fehlercode: FU	Pumpe, Wasserstandsschalter defekt oder Wassertank der Wasserpumpe ist voll	Ersetzen Sie es oder überprüfen Sie die Wasserpumpe und den Wasserstandsschalter

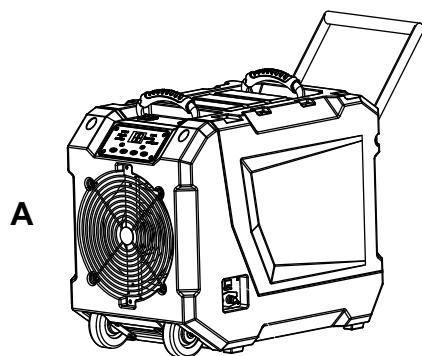
Vorsichtsmaßnahmen:

Bei Fehlfunktionen des Geräts schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie sofort den Netzstecker. Bitte wenden Sie sich für Hilfe an einen qualifizierten Techniker.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht auf örtlichen Mülldeponien oder kommunalen Mülldeponien. Viele Teile sind recycelbar. Wenden Sie sich an Ihre lokale Regierung, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten.

10. PACKLISTE



A

Host-Maschine



B

Bedienungsanleitung

C

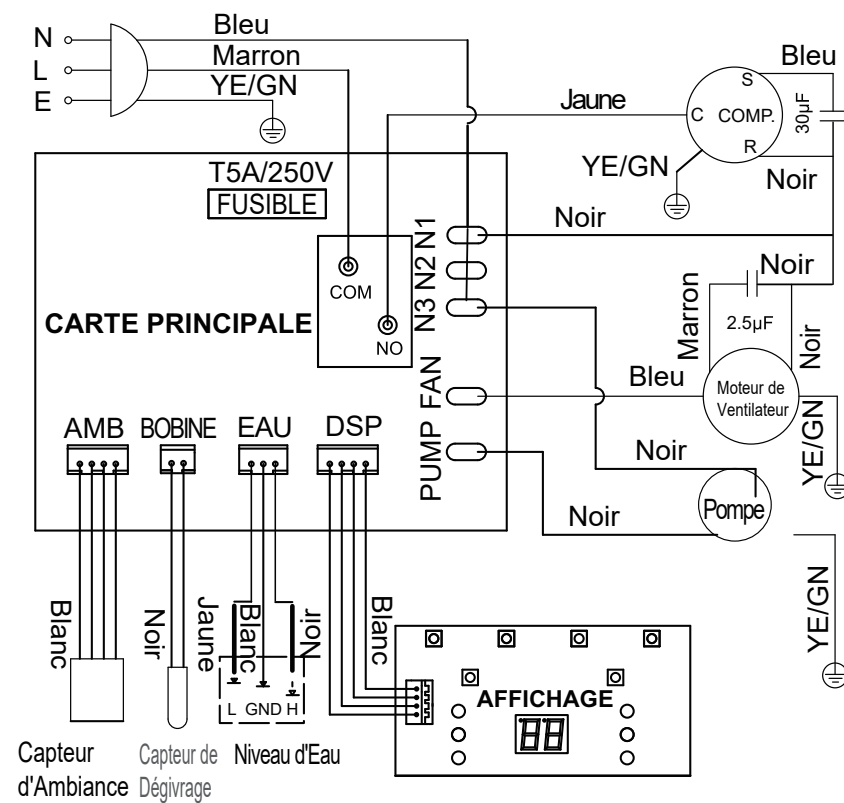


Abflussrohr

FR

DIAGRAMME ÉLECTRIQUE

220-240V / 50Hz



1. AVANT DE COMMENCER

1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce déshumidificateur élimine l'humidité de la pièce, ce qui est couramment utilisé dans les sous-sols, les entrepôts, les villas, etc. Le réfrigérant R290, respectueux de l'environnement, est utilisé. Le R290 n'a pas d'influence néfaste sur la couche d'ozone (ODP), a un effet de serre négligeable (GWP) et est disponible dans le monde entier.

En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 convient parfaitement comme réfrigérant pour cette application.

Des précautions doivent être prises en considération en raison de l'inflammabilité du liquide de refroidissement.

1.2 SYMBOLES DE L'APPAREIL ET DU MANUEL DE L'UTILISATEUR

 AVERTISSEMENT	Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec le feu ou la partie chauffante, il produira des gaz nocifs et il y aura un risque d'incendie.
	Lisez attentivement le MANUEL DE L'UTILISATEUR avant d'utiliser l'appareil.
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL DE L'UTILISATEUR, le MANUEL D'ENTRETIEN, etc.
	Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le MANUEL DE L'UTILISATEUR et le MANUEL D'ENTRETIEN avant d'utiliser l'appareil.

• LES POINTS SUIVANTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉS POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur et non à l'extérieur.
- L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé avec du gaz R290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- La boucle de réfrigérant est scellée. Seul un technicien qualifié doit tenter de procéder à l'entretien !
- Ne déversez pas le fluide frigorigène dans l'atmosphère.
- Le R290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses mais peut être mis en circulation par les ventilateurs.
- Si du gaz propane est présent ou même suspecté, ne laissez pas un personnel non formé tenter d'en trouver la cause.
- Le gaz propane utilisé dans l'appareil n'a pas d'odeur.
- L'absence d'odeur n'indique pas l'absence de gaz échappé.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et contactez les pompiers locaux pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite.
- Ne laissez aucune personne retourner dans la pièce avant que le technicien d'entretien qualifié ne soit arrivé et que ce dernier ne vous informe qu'il est possible d'y retourner en toute sécurité.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation possible ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des appareils.
- Les pièces constitutives sont conçues pour le propane et non incitatives et ne produisent pas d'étincelles.
- Les pièces constitutives ne doivent être remplacées que par des pièces de réparation identiques.
- LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre sécurité est la chose la plus importante qui nous préoccupe !



AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement ce manuel et le comprendre parfaitement avant d'utiliser votre appareil.

2.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT - pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures aux personnes ou aux biens :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien.
- Faites toujours fonctionner l'appareil à partir d'une source d'alimentation de tension, de fréquence et de puissance égales à celles indiquées sur la plaque d'identification du produit.
- Utilisez toujours une prise de courant mise à la terre.
- Débranchez le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne le faites pas fonctionner avec des mains mouillées. Empêchez l'eau de se répandre sur l'appareil.
- N'immergez pas et n'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne pas incliner ou retourner l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne débranchez pas en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de rallonge ou de fiche d'adaptation.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.

- Ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement du produit.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques.
- Veillez à ce que l'appareil soit éloigné de tout feu, objet inflammable ou explosif.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources fonctionnant en continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas le réduire en pièces ni le brûler, même après utilisation.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- Les tuyauteries doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 11m².
- La conformité avec les réglementations nationales en matière de gaz doit être respectée.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation requises ne soient pas obstruées.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.

 AVERTISSEMENT	Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigérant ou à s'y introduire doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
 AVERTISSEMENT	L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.

2.2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

Veillez suivre ces avertissements lorsque vous effectuez les opérations suivantes lors de l'entretien d'un appareil équipé de R290.

2.2.1 Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être prises avant d'intervenir sur le système.

2.2.2 Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

2.2.3 Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone entourant l'espace de travail doit être délimitée. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

2.2.4 Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

2.2.5 Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Un extincteur à poudre ou à CO2 doit se trouver à proximité de la zone de chargement.

2.2.6 Absence de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation susceptibles d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

2.2.7 Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser dans l'atmosphère.

2.2.8 Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez un technicien qualifié pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être effectués pour les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;
 - Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
 - Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène doit être vérifiée dans le circuit secondaire ;
 - Le marquage de l'équipement reste visible et lisible.
- Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou les composants frigorifiques sont installés dans un endroit où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient protégés de manière appropriée contre la corrosion.

2.2.9 Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante.

Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée.

Cette solution doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent comprendre

- Les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelle ;
- Qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension n'est exposé lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système ;
- La continuité de la mise à la terre est assurée.

AVERTISSEMENT !



L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 11m².

Ne pas installer l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.



REMARQUE ! Le fabricant peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

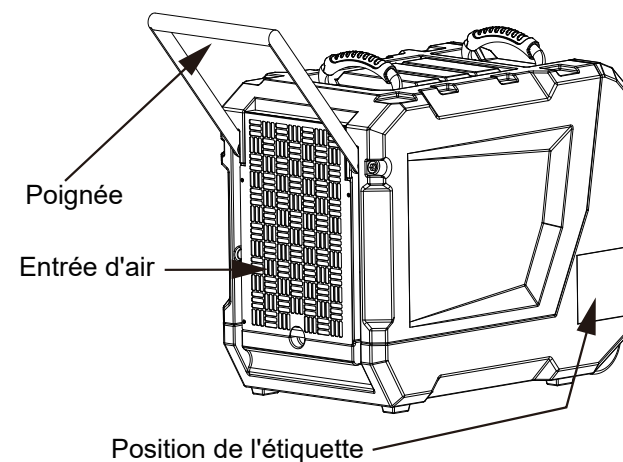
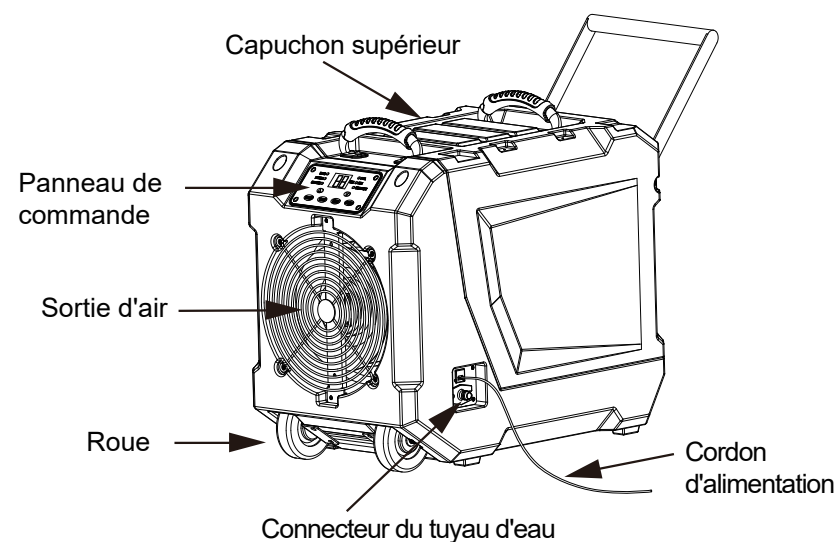
3. SPÉCIFICATIONS

Modèle	ES10327
Source d'alimentation	AC 220-240V/50Hz
Capacité	65 L/Jour (30°C, 80% HR)
Efficacité	2,97 L/kWh
Courant d'entrée	3,93 Ampères
Puissance d'entrée nominale	905 Watts
Courant d'entrée maximal	4,80 Ampères (35°C 90% HR)
Puissance d'entrée maximale	1080 Watts (35°C 90% HR)
Volume d'air	350 m³/h
Pression d'aspiration	0,75 MPa
Pression de refoulement	3,3 MPa
Réfrigérant	R290/0,21 Kg
Classe de protection électrique	Classe I
Poids net	32,5 kg

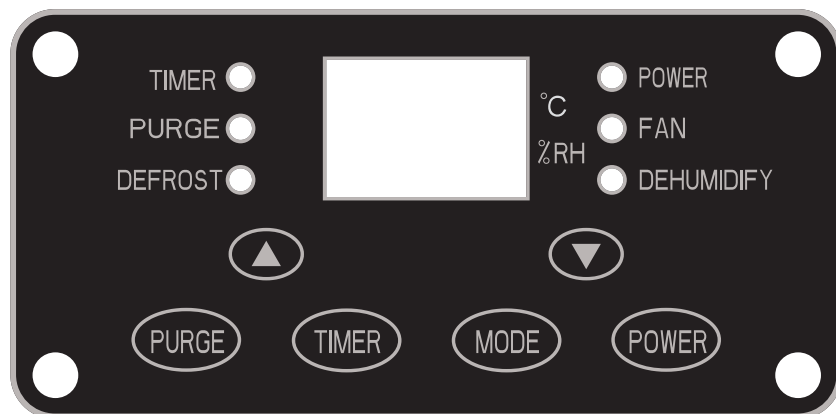
4. CARACTÉRISTIQUES

1. Conception compacte avec de grandes performances de déshumidification pour des endroits tels que les vides sanitaires, les salles de bains, les cuisines, etc.
2. Avec des roulettes pour un déplacement facile.
3. Facile à assembler et à désassembler le boîtier pour les réparations.
4. Avec un raccord rapide du tuyau, pratique pour l'assemblage et le désassemblage.
5. Filtre à air lavable avec cadre en aluminium.
6. Poignée pliable, facile à utiliser.
7. Avec fonction de minuterie de 1 à 24 heures.
8. Avec fonction de réglage de l'humidité 20% HR-90% HR.

5. SCHÉMAS



6. FONCTIONNEMENT



POWER

Bouton d'Alimentation : Lorsque l'appareil est en mode veille, l'indicateur de veille est allumé en permanence sur **POWER**. Pour démarrer le déshumidificateur, appuyez sur le bouton d'alimentation. En même temps, l'écran affiche les données d'humidité et l'appareil fonctionne en mode automatique, les données de réglage de l'humidité par défaut sont de 30 % HR, et l'appareil démarre si les conditions d'humidité répondent aux exigences de fonctionnement du compresseur. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil, et le ventilateur s'éteindra au bout de 1 minute.

TIMER

Bouton de Minuterie : Appuyez sur le bouton de minuterie, l'indicateur de minuterie s'affiche sur **TIMER**, l'écran d'affichage indique les données de minuterie actuelles, puis appuyez sur le bouton d'ajout pour augmenter les données de minuterie ou sur le bouton de réduction pour diminuer les données de minuterie. Appuyez une fois pour augmenter ou diminuer d'une heure. L'indicateur de chronométrage s'allume après le réglage. Lorsque la machine est en mode veille, appuyez sur le bouton de minuterie pour régler l'heure de démarrage ; le mode de fonctionnement, la vitesse du vent et la démystification sont réglés par défaut (état par défaut : déshumidification, mode vent fort, humidité réglée à 30%) lorsque la machine est en



Bouton d'Ajout : Appuyez sur le bouton d'ajout pour augmenter les données d'humidité ou les données de minuterie. Lors du réglage des données d'humidité, appuyez une fois sur le bouton pour augmenter de 5 % HR, vous pouvez régler la plage d'humidité de 20 % à 90 % HR, et de 5 % HR pour un pas. Lors du réglage des données temporelles, appuyez une fois sur la touche pour augmenter de 1 heure, vous pouvez régler la plage temporelle de 1 à 24 heures, et 1 heure pour un pas.



Bouton de Réduction : Appuyez sur le bouton de réduction pour diminuer les données d'humidité ou les données de minuterie. Lors du réglage des données d'humidité, appuyez une fois sur le bouton pour diminuer de 5 % HR, vous pouvez régler la plage d'humidité de 90 % à 20 % HR, et 5 % HR pour un pas. Lors du réglage des données temporelles, appuyez une fois sur la touche pour diminuer de 1 heure, vous pouvez régler la plage temporelle de 1 à 24 heures, et 1 heure pour un pas.

PURGE

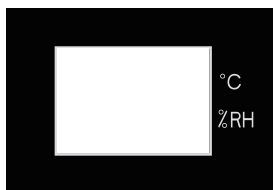
Bouton de Purge Forcée (Drainage Manuel) : Appuyez sur le bouton de purge et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, l'indicateur de purge s'allume sur **PURGE**, la machine évacue l'eau automatiquement par la pompe intégrée. Au bout de 60 secondes, la pompe arrête la vidange et le voyant s'éteint.

MODE

Bouton MODE : Appuyez sur le bouton MODE pour changer de mode de fonctionnement (Mode Déshumidification **DEHUMIDIFY**, Mode Ventilation **FAN**), tandis que l'indicateur de mode correspondant s'allume.

DEFROST

Indicateur de Dégivrage : Lorsque l'appareil est en cours de dégivrage, cet indicateur clignote. Après le dégivrage, il s'éteint.



Écran d’Affichage : Lorsque l'appareil est en marche, les données affichées par défaut sont l'humidité ambiante. Appuyez sur  pendant 5 secondes pour passer à la température ambiante. L'humidité ambiante s'affiche à nouveau automatiquement au bout de 5 secondes. En mode minuterie, le temps restant est affiché, uniquement lorsque vous réglez l'humidité, l'écran affiche l'humidité de réglage, le temps restant s'affiche automatiquement au bout de 5 secondes.

Fonction de Mémoire : En cas de coupure de courant ou d'arrêt de l'appareil, celui-ci redémarre automatiquement avec ses réglages d'origine, à l'exception de la minuterie, dès que le courant est rétabli.

Remarque :

Lorsque l'humidité de l'entrée d'air $\geq$ les données de réglage de l'humidité +3% HR, et que le compresseur n'est pas protégé par un délai de démarrage de 3 minutes, le ventilateur démarre immédiatement et le compresseur démarre 3 secondes plus tard.

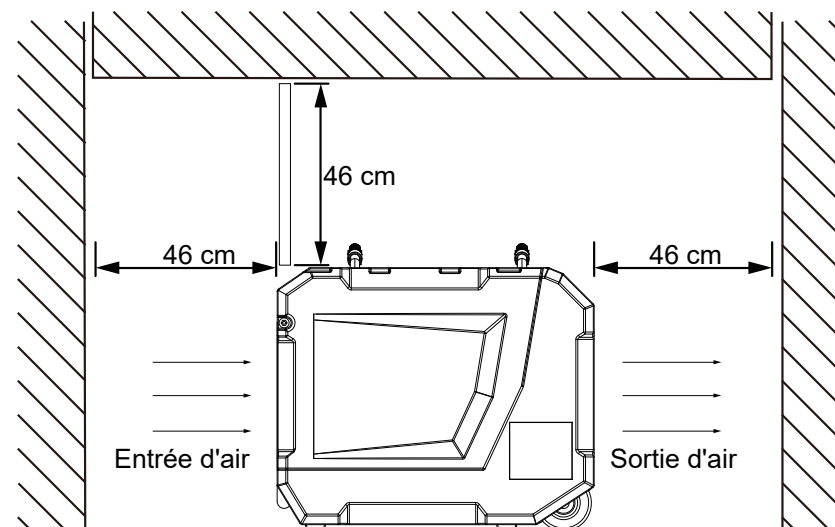
Lorsque l'humidité de l'entrée d'air $\leq$ les données de réglage de l'humidité -3% HR, le compresseur s'arrête immédiatement et le ventilateur s'arrête 1 minute plus tard.

Une fois que le compresseur est arrêté dans tous les cas, il doit redémarrer après un temps de protection de trois minutes.

7. INSTALLATION

Installez l'appareil dans un sous-sol, un vide sanitaire ou un espace de vie, sur une surface plane, à un endroit qui a :

1. Un accès à une prise électrique de 220-240 volts.
2. Une évacuation appropriée disponible (pompe de puisard ou siphon de sol).
3. Pas d'obstruction à moins de 46 cm des grilles d'entrée ou de sortie d'air ou de la fente du filtre.



8. DRAINAGE AUTOMATIQUE & ENTRETIEN



Veillez débrancher l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

Drainage Automatique :

Connectez le tuyau d'eau (≤4m de longueur) à l'orifice de drainage de l'eau à l'aide d'un connecteur rapide, la machine sera automatiquement drainée par la pompe à eau à travers le tuyau d'eau lorsqu'elle fonctionne.

Nettoyage :

Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Ne pas immerger ou mettre de l'eau sur l'appareil ou le panneau de commande. L'eau peut endommager les composants électroniques de l'appareil. Ne pas utiliser de solvants chimiques tels que le benzène, l'alcool, l'essence ou d'autres nettoyants puissants. La surface pourrait être endommagée ou déformée.

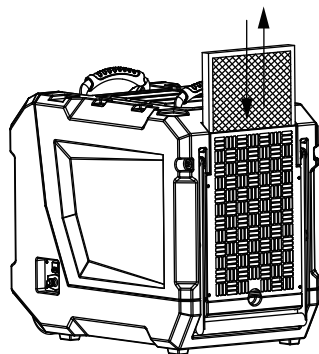
Nettoyage du Filtre à Air :

Étape 1 : Retirez délicatement le filtre à air.

Étape 2 : Utilisez un aspirateur pour enlever la saleté à la surface du filtre à air.

Si le filtre à air est exceptionnellement sale, plongez-le doucement dans de l'eau chaude (environ 40 °C) avec un détergent neutre, rincez-le et séchez-le soigneusement.

Étape 3 : Réinsérez le filtre dans l'appareil.



Rangement du Déshumidificateur :

1. Appuyez sur le bouton de purge pour vider l'eau avant le transport ou le stockage.
2. Transportez et stockez l'appareil en position verticale.
3. Empilez les machines dans l'entrepôt pour gagner de la place.

9. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Code d'erreur : E1	Défaut du capteur de température et d'humidité de l'entrée d'air	Remplacez-le
Code d'erreur : E2	Défaut du capteur de la tête en cuivre	Remplacez-le
Code d'erreur : E4	Pas de déshumidification	Vérifiez le système de réfrigération et remplacez-le
Code d'erreur : FU	Défaut de la pompe, de l'interrupteur de niveau d'eau ou le réservoir d'eau de la pompe à eau est plein	Remplacez-le ou vérifiez la pompe à eau et l'interrupteur de niveau d'eau

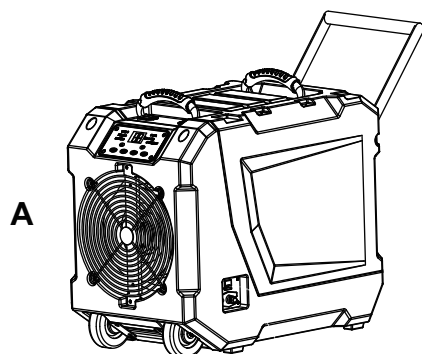
Précautions :

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le immédiatement. Contactez un technicien qualifié pour obtenir de l'aide.

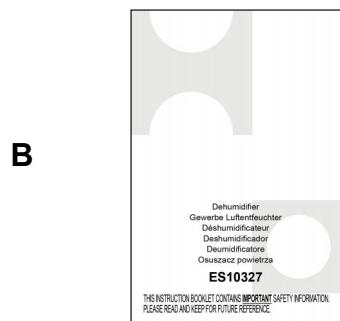


Ne pas jeter les appareils électriques dans les décharges locales ou dans les décharges municipales. De nombreuses pièces sont recyclables. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles dans votre région.

10. LISTE D'EMBALLAGE



Machine hôte



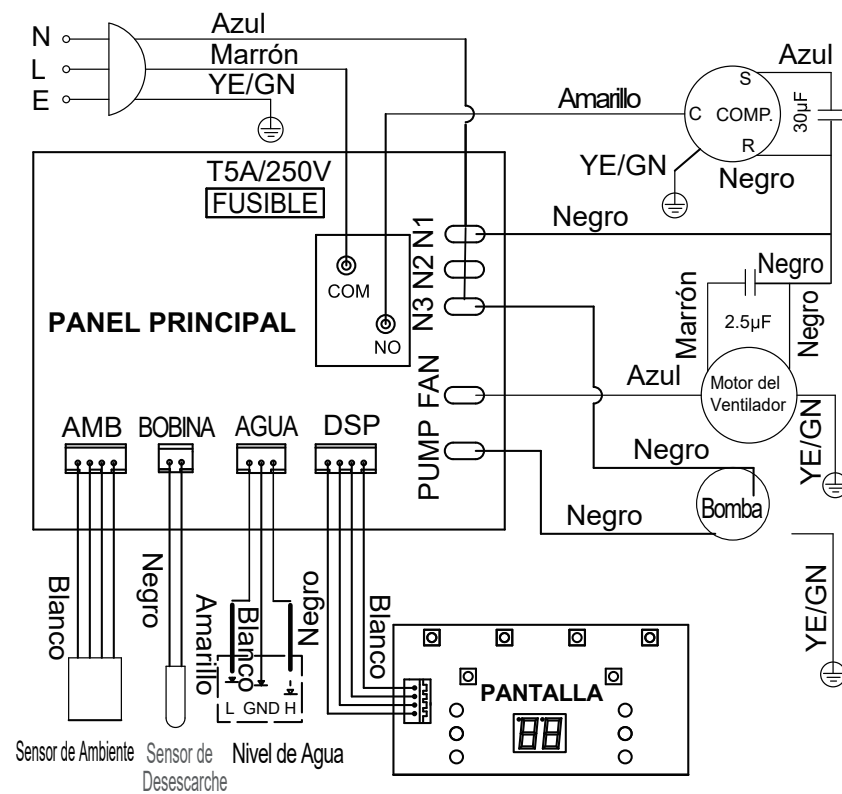
Manuel d'instructions



Tuyau de vidange

ES ESQUEMA DE LA ELECTRICIDAD

220-240V / 50Hz



1. ANTES DE EMPEZAR

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este deshumidificador elimina la humedad de la habitación, que se utiliza comúnmente en el sótano, almacén, villa y muchos así sucesivamente.

Como refrigerante se utiliza el R290, respetuoso con el medio ambiente. El R290 no tiene ninguna influencia perjudicial sobre la capa de ozono (ODP), un efecto invernadero insignificante (GWP) y está disponible en todo el mundo.

Debido a sus eficientes propiedades energéticas, el R290 es muy adecuado como refrigerante para esta aplicación.

Deben tomarse precauciones debido a la inflamabilidad del refrigerante.

1.2 SÍMBOLOS DE LA UNIDAD Y DEL MANUAL DEL USUARIO

 ADVERTENCIA	Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene fugas y entra en contacto con el fuego o la pieza de calefacción, provocará gases nocivos y existe riesgo de incendio.
	Lea atentamente el MANUAL DEL USUARIO antes de utilizar el aparato.
	Encontrará más información en el MANUAL DEL USUARIO, MANUAL DE SERVICIO y similares.
	El personal de servicio debe leer atentamente el MANUAL DEL USUARIO y el MANUAL DE SERVICIO antes de utilizar el aparato.

• POR RAZONES DE SEGURIDAD, DEBEN OBSERVARSE SIEMPRE LAS SIGUIENTES INDICACIONES

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado para su uso en interiores, no para exteriores .
- La unidad está diseñada únicamente para su uso con gas R290(propano) como refrigerante designado.
- El circuito de refrigerante está sellado. ¡Sólo un técnico cualificado debe intentar realizar el mantenimiento!
- No descargue el refrigerante en la atmósfera.
- El R290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.
- Se acumula primero en zonas bajas pero puede circular por los ventiladores.
- Si hay gas propano o incluso se sospecha que lo hay, no permita que personal no formado intente encontrar la causa.
- El gas propano utilizado en la unidad no tiene olor.
- La falta de olor no indica que no haya fugas de gas.
- Si se detecta una fuga, evacue inmediatamente a todas las personas de la tienda, ventile la habitación y póngase en contacto con los bomberos locales para informarles de que se ha producido una fuga de propano.
- No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la habitación hasta que haya llegado el técnico de servicio cualificado y éste le indique que es seguro volver a la habitación.
- No deben utilizarse llamas abiertas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición en el interior o en las proximidades de las unidades.
- Las piezas componentes están diseñadas para propano y no incitan ni producen chispas.
- Las piezas componentes sólo se sustituirán por piezas de reparación idénticas.
- EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PODRÍA PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN, LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS MATERIALES.

2. POR SU SEGURIDAD

¡Su seguridad es lo más importante para nosotros!



Lea atentamente este manual y compéndalo en su totalidad antes de utilizar el aparato.

2.1 PRECAUCIONES OPERATIVAS

ADVERTENCIA - para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales o materiales:

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, o por personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- El aparato deberá desconectarse de su fuente de alimentación durante el servicio.
- Utilice siempre el aparato con una fuente de alimentación de igual voltaje, frecuencia y potencia que los indicados en la placa de identificación del producto.
- Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie o cuando no lo utilice.
- No lo haga funcionar con las manos mojadas. Evite que el agua se derrame sobre la unidad.
- No sumerja ni exponga la unidad a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido.
- No deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. No incline ni gire la unidad.
- No desenchufe la unidad mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice un alargador ni un enchufe adaptador.

- No coloque objetos sobre la unidad.
- No se suba ni se siente sobre la unidad.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida de aire.
- No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.
- No utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- No limpie el aparato con productos químicos.
- Asegúrese de que la unidad esté alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos.
- El aparato deberá instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse de forma que no se produzcan daños mecánicos.
- No trocee ni queme, incluso después de su uso.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.
- Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación, si dicho espacio es inferior a 11 m².
- Deberá cumplirse la normativa nacional sobre gases.
- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- El aparato debe almacenarse en un lugar bien ventilado donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación especificada para el funcionamiento.

 ADVERTENCIA	Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
 ADVERTENCIA	El mantenimiento sólo se realizará según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

2.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

Siga estas advertencias cuando realice las siguientes operaciones de mantenimiento de un aparato con R290.

2.2.1 Comprobación de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, deberán cumplirse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2.2.2 Procedimiento de trabajo

Los trabajos se realizarán siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los mismos.

2.2.3 Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se evitará trabajar en espacios confinados. Se delimitará la zona alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

2.2.4 Comprobación de la presencia de refrigerante

Se comprobará la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

2.2.5 Presencia de extintor de incendios

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus partes asociadas, se deberá tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o CO₂ junto a la zona de carga.

2.2.6 Ausencia de fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará ninguna fuente de ignición de manera que pueda suponer un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de iniciar los trabajos, se inspeccionará la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se colocarán señales de " Prohibido Fumar ".

2.2.7 Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o de que está adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Deberá mantenerse cierto grado de ventilación durante el período en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

2.2.8 Comprobación del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, éstos deberán ser adecuados para el fin previsto y cumplir las especificaciones correctas. Se seguirán en todo momento las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante.

Las siguientes comprobaciones se aplicarán a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño del local en el que se instalan las piezas que contienen refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- El marcado del equipo sigue siendo visible y legible.

Se corregirán las marcas y señales que sean ilegibles;

- Las tuberías o componentes frigoríficos se instalen en una posición en la que sea improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contengan refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra la misma.

2.2.9 Comprobación de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente.

Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada.

Esto se comunicará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán:

- Que los condensadores están descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;
- Que no queden expuestos componentes eléctricos y cableado bajo tensión mientras se carga, recupera o purga el sistema;
- Que haya continuidad de la conexión a tierra.

¡ADVERTENCIA!



El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie de suelo superior a 11m².

No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.



¡NOTA! El fabricante puede proporcionar otro ejemplo adecuado o puede proporcionar información adicional sobre el olor del refrigerante.

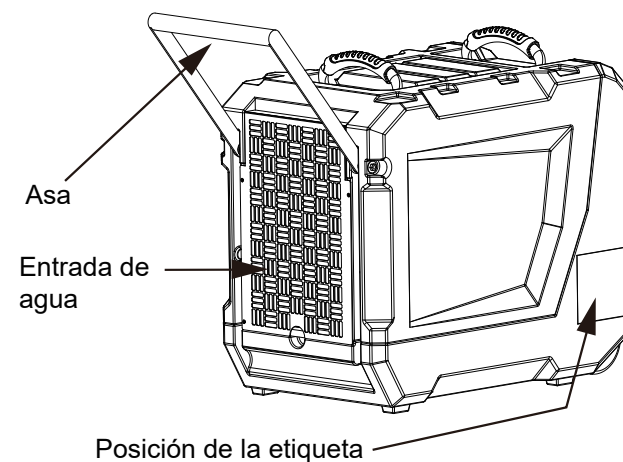
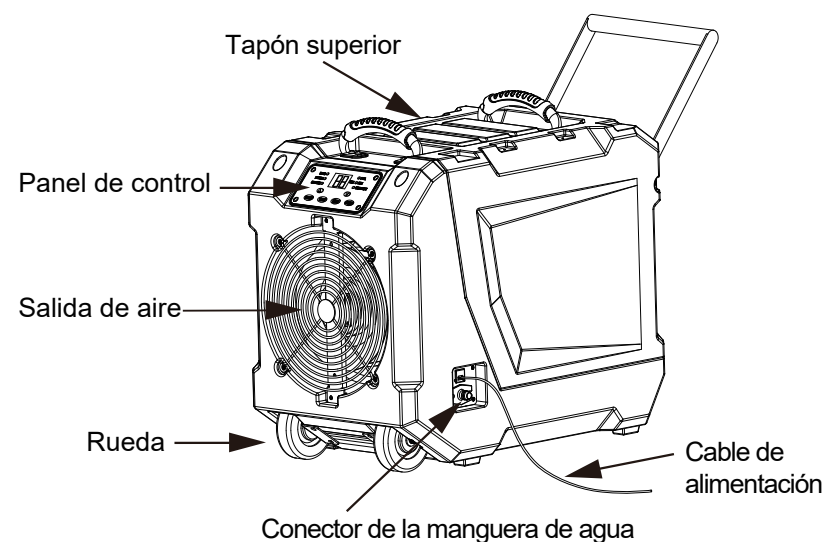
3. ESPECIFICACIONES

Modelo	ES10327
Fuente de Energía	CA 220-240 V / 50 Hz
Capacidad	65 L/ Día (30°C, 80% HR)
Eficiencia	2,97 L / kWh
Corriente de Entrada	3,93 Amperios
Potencia Nominal de Entrada	905 Vatios
Entrada de Corriente Máxima	4,80 Amperios (35°C 90%HR)
Entrada de Potencia Máxima	1080 Vatios (35°C 90%HR)
Volumen de Aire	350 m³/h
Presión de Aspiración	0,75 MPa
Presión de Descarga	3,3 MPa
Refrigerante	R290/0,21 Kg
Clase de Protección Eléctrica	Clase I
Peso Neto	32,5 Kg

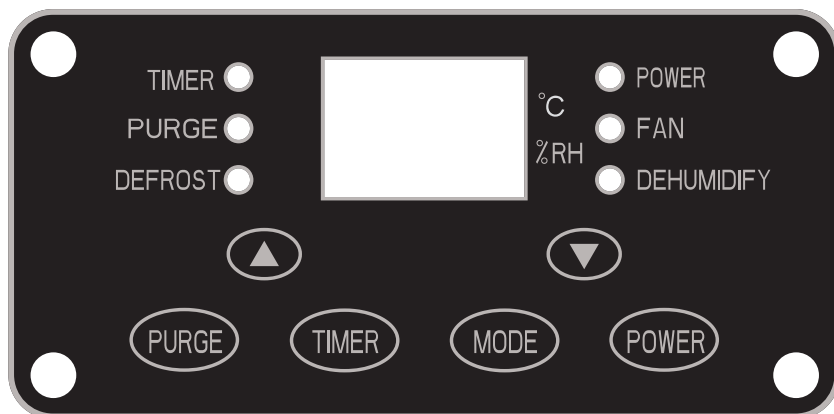
4. CARACTERÍSTICAS

1. El diseño compacto con gran rendimiento de deshumidificación se adapta a lugares como espacios de arrastre, baños, cocinas, etc.
2. Con ruedas para facilitar su desplazamiento.
3. Fácil de montar y desmontar la carcasa para su reparación.
4. Con conector rápido de manguera, conveniente para el montaje y desmontaje.
5. Filtro de aire lavable con marco de aluminio.
6. Mango plegable, fácil de manejar.
7. Con función de temporización 1-24 horas.
8. Con función de ajuste de humedad 20% HR - 90% HR.

5. DIAGRAMA



6. OPERACIÓN



POWER

Botón de Alimentación: Cuando la máquina está en modo de espera, el indicador de espera está encendido . Para poner en marcha el deshumidificador, pulse el botón de alimentación. Al mismo tiempo, la pantalla mostrará los datos de humedad, y la unidad funcionará en modo automático, los datos de ajuste de humedad por defecto es 30% HR, y la máquina se iniciará si la condición de humedad cumple con el requisito de funcionamiento del compresor. Pulse el botón de encendido de nuevo para apagar la máquina, y el ventilador se apagará en 1 minuto más tarde.

TIMER

Botón de Temporizador: Pulse el botón de temporización, el indicador de temporización se encenderá, la pantalla mostrará los datos de temporización actuales y, a continuación, pulse el botón para aumentar los datos de temporización o pulse el botón para disminuir los datos de temporización. Pulse una vez para aumentar o disminuir una hora. El indicador de tiempo se iluminará después del ajuste. Cuando la máquina esté en modo de espera, pulse el botón de temporización para ajustar la hora de arranque; el modo de funcionamiento, la velocidad del viento y la desmitificación se ajustan por defecto (Estado por defecto: deshumidificación, modo de viento fuerte, humedad ajustada al 30%) cuando la máquina esté en funcionamiento, púlselo para ajustar la hora de apagado.



Botón de Añadir: Pulse el botón Añadir para aumentar los datos de humedad o aumentar los datos de temporización. Cuando ajuste los datos de humedad, pulse el botón una vez para aumentar 5% HR, puede ajustar el rango de humedad de 20%-90% HR, y 5% HR para un paso. Cuando ajuste los datos de temporización, pulse el botón una vez para aumentar 1 hora, puede ajustar el intervalo de temporización de 1-24 horas, y 1 hora para un paso.



Botón de Reducir: Pulse el botón de reducir para disminuir los datos de humedad o los datos de tiempo. Cuando ajuste los datos de humedad, pulse el botón una vez para disminuir 5% HR, puede ajustar el rango de humedad de 90%-20% HR, y 5% HR para un paso. Cuando ajuste los datos de temporización, pulse el botón una vez para disminuir 1 hora, puede ajustar el intervalo de temporización de 1-24 horas, y 1 hora para un paso.

PURGE

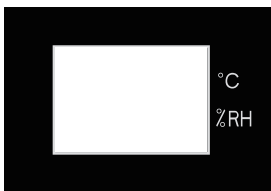
Botón de Purga Forzada (Drenaje Manual): Mantenga pulsado el botón de purga durante 5 segundos, el indicador de purga se encenderá , la máquina drenará el agua automáticamente por la bomba incorporada. Después de 60 segundos, la bomba deja de drenar, entonces el indicador se apagará.

MODE

Botón de MODO: Pulse el botón "MODE" para cambiar el modo de funcionamiento (modo de deshumidificación , modo de ventilación , mientras se enciende el indicador de modo correspondiente.

DEFROST

Indicador de Descongelación: Cuando la máquina se está descongelando, este indicador parpadea. Después de la descongelación, se apaga.



Pantalla de Visualización: Cuando la máquina está funcionando, los datos de visualización por defecto son la humedad ambiente. Pulse  durante 5 segundos para cambiar a temperatura ambiente. La humedad ambiente volverá a mostrarse automáticamente después de 5 segundos. En el modo de temporización, se muestra el tiempo restante, sólo cuando se ajusta la humedad de ajuste, la pantalla muestra la humedad de ajuste, el tiempo restante se mostrará automáticamente de nuevo después de 5 segundos.

Función de Memoria: Si hay un corte de energía o la unidad se apaga, se reiniciará automáticamente a su configuración original, excepto la sincronización, una vez que se restablezca la alimentación.

Nota:

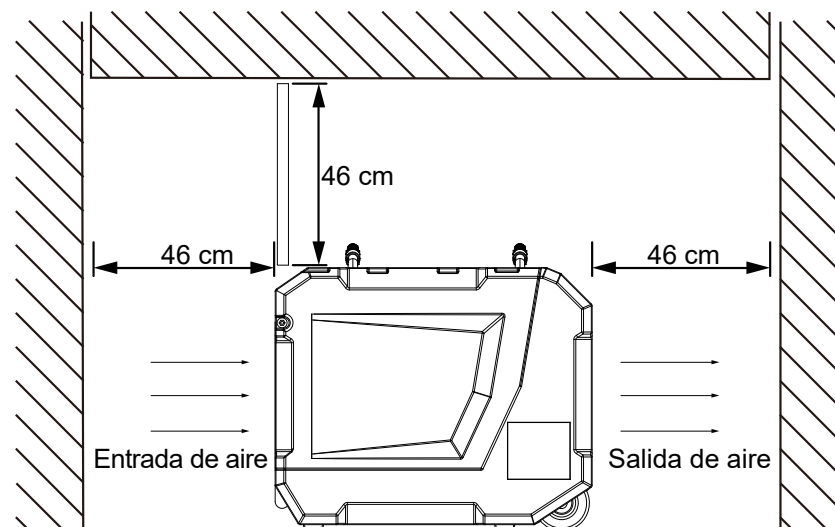
Cuando la humedad de la entrada de aire $\geq$ ajuste de datos de humedad +3% HR, y el compresor está fuera de la protección de retardo de arranque de 3 minutos, el ventilador arrancará inmediatamente y el compresor arrancará 3 segundos después. Cuando la humedad del aire de entrada $\leq$ -3% HR, el compresor dejará de funcionar inmediatamente y el ventilador dejará de funcionar 1 minuto después.

Una vez que el compresor se apaga en cualquier caso, para reiniciar debe después de tres minutos de tiempo de protección.

7. INSTALACIÓN

Instale la máquina en un sótano, entepiso o espacio habitable sobre una superficie nivelada en un lugar que tenga:

1. Acceso a una toma de corriente de 220-240 voltios.
2. Un desagüe apropiado disponible (bomba de sumidero o desagüe de suelo).
3. No debe haber obstrucciones a menos de 46 cm de las rejillas de admisión o escape o de la ranura del filtro.



8. AUTODRENAJE & MANTENIMIENTO



Por favor, desconecte la fuente de alimentación antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento.

Drenaje Automático:

Conecte la manguera de agua ($\leq 4\text{m}$ de longitud) al agujero de drenaje de agua mediante un conector rápido, la máquina se drenará automáticamente por la bomba de agua a través de la manguera de agua cuando esté en funcionamiento.

Limpieza:

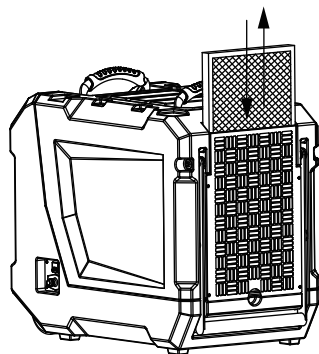
Limpie el cuerpo de la unidad con un paño suave y húmedo. No sumerja ni coloque agua sobre la unidad o el panel de control. El agua puede dañar los componentes electrónicos de la unidad. No utilice disolventes químicos como benceno, alcohol, gasolina u otros limpiadores fuertes. La superficie podría dañarse o deformarse.

Limpieza del Filtro de Aire:

Paso 1: Extraiga el filtro de aire con cuidado.

Paso 2: Utilice un aspirador para eliminar la suciedad de la superficie del filtro de aire. Si el filtro de aire está excepcionalmente sucio, sumérjalo suavemente en agua tibia (unos 40°C) con un detergente neutro, aclárelo y séquelo bien.

Paso 3: Vuelva a insertar el filtro en la unidad.



Almacenamiento del Deshumidificador:

1. Pulse el botón de purga para vaciar el agua antes del transporte o almacenamiento.
2. Transporte y almacene la máquina en posición vertical.
3. Apile las máquinas en el almacén para ahorrar espacio.

9. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa Posible	Solución
Código de Error: E1	Fallo del sensor de temperatura y humedad de entrada de aire	Sustitúyalo.
Código de Error: E2	Fallo del sensor del cabezal de cobre	Sustitúyalo.
Código de Error: E4	No hay deshumidificación.	Compruebe el sistema de refrigeración y sustitúyalo.
Código de Error: FU	Fallo de la bomba, interruptor de nivel de agua o depósito de agua de la bomba de agua lleno	Sustitúyalo o compruebe la bomba de agua y el interruptor de nivel de agua.

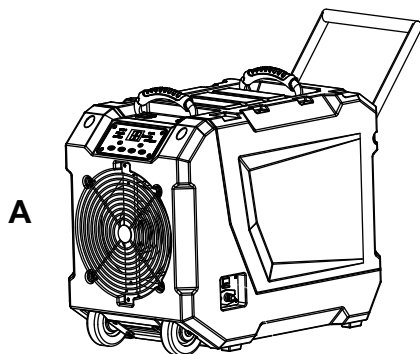
Precauciones:

Si la unidad funciona mal, apáguela y desenchúfela inmediatamente. Póngase en contacto con un técnico cualificado para obtener ayuda.



No deseche los aparatos eléctricos en los vertederos locales, ni en los puntos de recogida de residuos municipales. Muchas piezas son reciclables. Póngase en contacto con la administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles en su zona.

10. LISTA DE PAQUETE



Máquina principal



Manual de instrucciones

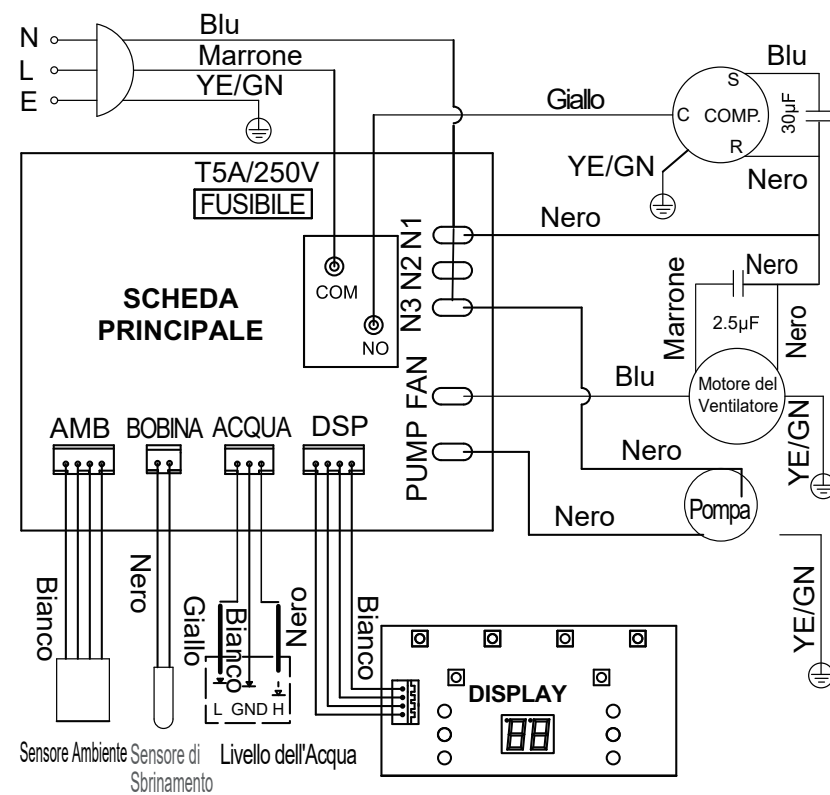


Tubo de drenaje

IT

SCHEMA ELETTRICO

220-240V / 50Hz



1.PRIMA DI INIZIARE

1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

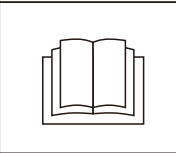
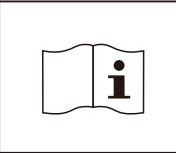
-Questo deumidificatore rimuove l'umidità dell'ambiente, comunemente utilizzato in scantinati, magazzini, ville e molto altro.

-Come refrigerante viene utilizzato l'ecologico R290, che non ha alcuna influenza dannosa sullo strato di ozono (ODP), ha un effetto serra trascurabile (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo.

-Grazie alle sue efficienti proprietà energetiche, l'R290 è molto adatto come refrigerante per questa applicazione.

-È necessario prendere le dovute precauzioni a causa dell'inflammabilità del refrigerante.

1.2 SIMBOLI DELL'UNITÀ E DEL MANUALE D'USO

	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene a contatto con il fuoco o con una parte del riscaldamento, si formano gas nocivi e vi è il rischio di incendio.
	Leggere attentamente il MANUALE D'USO prima dell'uso.
	Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE D'USO, nel MANUALE DI SERVIZIO e simili.
	Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente il MANUALE D'USO e MANUALE DI SERVIZIO prima dell'uso.

• PER SICUREZZA È NECESSARIO OSSERVARE SEMPRE LE SEGUENTI INDICAZIONI

• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

• La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

• Questo apparecchio è progettato per l'uso in interni, non per l'uso in esterni.

• L'unità è progettata solo per l'uso di gas R290 (propano) come refrigerante designato.

• Il circuito del refrigerante è sigillato. La manutenzione deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato!

• Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.

• R290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.

• Si raccoglie prima nelle zone basse, ma può essere fatto circolare dai ventilatori.

• Se il gas propano è presente o anche solo sospettato, non permettere a personale non addestrato di cercare la causa.

• Il gas propano utilizzato nell'unità non ha odore.

• L'assenza di odore non indica la mancanza di gas fuoriuscito.

• Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dal negozio, ventilare il locale e contattare i vigili del fuoco locali per informarli che si è verificata una perdita di propano.

• Non far rientrare le persone nel locale fino all'arrivo del tecnico di assistenza qualificato, il quale comunicherà che il rientro nel locale è sicuro.

• Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di accensione all'interno o in prossimità delle unità.

• Le parti dei componenti sono progettate per il propano, non sono incendiarie e non producono scintille.

• I componenti devono essere sostituiti solo con parti di riparazione identiche.

• LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA POTREBBE CAUSARE ESPLOSIONI, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI.

2. PER LA VOSTRA SICUREZZA

La vostra sicurezza è la cosa più importante per noi!



AVVERTENZA

Leggere attentamente il manuale e comprenderlo appieno prima di utilizzare questo elettrodomestico.

2.1 PRECAUZIONI OPERATIVE

AVVERTENZA - per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni a persone o cose:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato per evitare rischi.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la manutenzione.
- Far funzionare sempre l'apparecchio da una fonte di alimentazione di pari tensione, frequenza e potenza, come indicato sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Utilizzare sempre una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Scollegare il cavo di alimentazione durante la pulizia o quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. Evitare che l'acqua si rovesci sull'unità.
- Non immergere o esporre l'unità alla pioggia, all'umidità o a qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare l'unità in funzione senza sorveglianza. Non inclinare o capovolgere l'unità.
- Non staccare la spina mentre l'unità è in funzione.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori.
- Non collocare oggetti sull'unità.

- Non salire o sedersi sull'unità.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria.
- Non toccare l'ingresso dell'aria o le alette di alluminio dell'unità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è caduto, se è danneggiato o se presenta segni di malfunzionamento.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici.
- Assicurarsi che l'unità sia lontana da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi.
- L'unità deve essere installata in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas in funzione o riscaldatori elettrici in funzione).
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Non danneggiare o bruciare, anche dopo l'uso.
- Tenere presente che i refrigeranti possono non avere odore.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se tale spazio è inferiore a 11m².
- Deve essere osservata la conformità alle normative nazionali sul gas.
- Mantenere le aperture di ventilazione necessarie libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni del locale corrispondano all'area del locale specificata per il funzionamento.

 AVVERTENZA	Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'intrusione in un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
 AVVERTENZA	La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

2.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE

Seguire le seguenti avvertenze quando si esegue la manutenzione di un apparecchio con R290.

2.2.1 Controlli dell'area

Prima di iniziare i lavori su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, prima di effettuare i lavori sull'impianto è necessario rispettare le seguenti precauzioni.

2.2.2 Procedura di lavoro

I lavori devono essere eseguiti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

2.2.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro che si sta svolgendo. Si deve evitare di lavorare in spazi confinati. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

2.2.4 Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia che non faccia scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

2.2.5 Presenza di un estintore

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o sulle parti associate, si deve avere a disposizione un'attrezzatura antincendio adeguata. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carica.

2.2.6 Assenza di fonti di accensione

Chiunque svolga lavori relativi a un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Devono essere affissi cartelli "Vietato fumare".

2.2.7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere all'impianto o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo di esecuzione dei lavori. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

2.2.8 Controllo delle apparecchiature di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche. È necessario seguire sempre le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza. In caso di dubbio, consultare un tecnico qualificato per assistenza.

I seguenti controlli devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è conforme alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Le macchine e le uscite di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'apparecchiatura continua a essere visibile e leggibile.

Le marcature e i cartelli illeggibili devono essere corretti;

- I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

2.2.9 Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non si deve collegare l'alimentazione al circuito finché il guasto non è stato risolto in modo adeguato.

Se il guasto non può essere eliminato immediatamente, ma il funzionamento deve continuare, si deve applicare una soluzione temporanea adeguata.

Il guasto deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti interessate ne siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere:

- Se i condensatori sono scarichi: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Durante la carica, il ripristino o il lavaggio del sistema non devono essere esposte parti o cavi sotto tensione;
- Se la messa a terra è continua.

AVVERTENZA!



L'apparecchiatura deve essere installata, utilizzata e conservata in un locale di dimensioni superiori a 11m².

Non installare l'unità in luoghi in cui possano fuoriuscire gas infiammabili.



Nota! Il produttore può fornire altri esempi adeguati o ulteriori informazioni sull'odore del refrigerante.

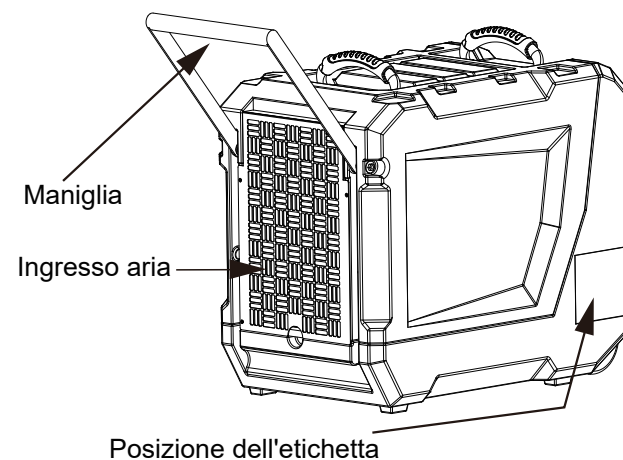
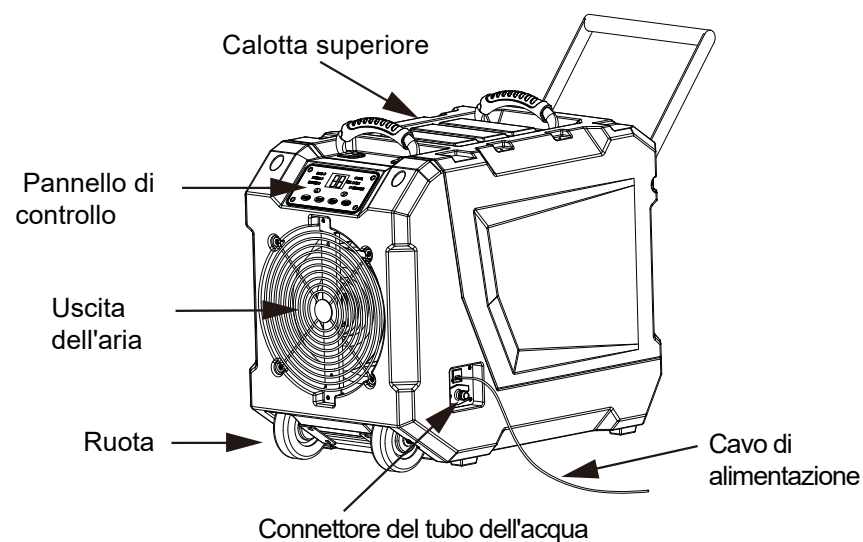
3. SPECIFICHE

Modello	ES10327
Fonte di Energia	AC 220-240V / 50Hz
Capacità	65 L / Giorno (30°C, 80%RH)
Efficienza	2,97 L / kWh
Corrente d'Ingresso	3,93 Ampere
Potenza Nominale in Ingresso	905 Watt
Corrente Massima in Ingresso	4,80 Ampere (35°C, 90%RH)
Potenza Massima in Ingresso	1080 Watt (35°C, 90%RH)
Volume d'Aria	350 m ³ / h
Pressione di Aspirazione	0,75 MPa
Pressione di Scarico	3,3 MPa
Refrigerante	R290 / 0,21 Kg
Classe di Protezione Elettrica	Classe I
Peso Netto	32,5 kg

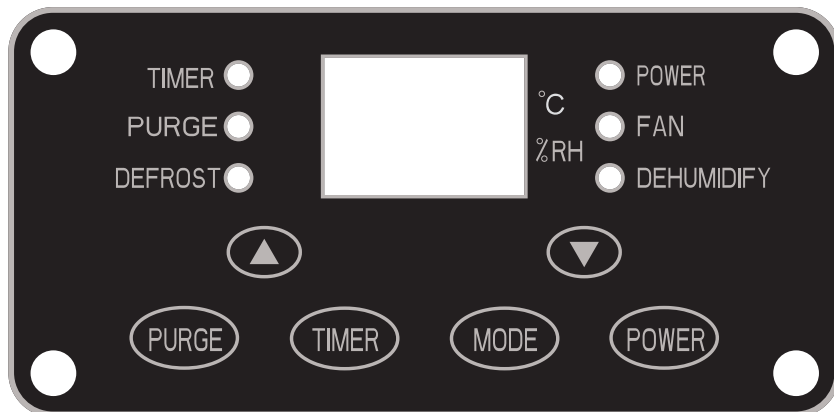
4. CARATTERISTICHE

1. Il design compatto con grandi prestazioni di deumidificazione si adatta a luoghi come vespai, bagni, cucine, ecc.
2. Con ruote per un facile spostamento.
3. Facile da montare e smontare per le riparazioni.
4. Con connettore rapido del tubo flessibile, comodo per il montaggio e lo smontaggio.
5. Filtro dell'aria lavabile con telaio in alluminio.
6. Maniglia pieghevole, facile da usare.
7. Con funzione di temporizzazione 1-24 ore.
8. Con funzione di impostazione dell'umidità 20%RH-90%RH.

5. DISEGNI



6. OPERAZIONE



Pulsante di Accensione: Quando la macchina è in modalità standby, l'indicatore di standby è fisso su **POWER**. Per avviare il deumidificatore, premere il pulsante di accensione. Contemporaneamente, sul display vengono visualizzati i dati relativi all'umidità e l'unità funziona in modalità automatica; l'impostazione predefinita dell'umidità è 30%RH e la macchina si avvia se la condizione di umidità soddisfa i requisiti di funzionamento del compressore. Premere nuovamente il pulsante di accensione per spegnere la macchina e la ventola si spegnerà dopo 1 minuto.

Pulsante di Temporizzazione: Premere il pulsante di temporizzazione, l'indicatore di temporizzazione si accende su **TIMER**, lo schermo mostra i dati di temporizzazione correnti, quindi premere il pulsante Aggiungi (▲) per aumentare i dati di temporizzazione o il pulsante Meno (▼) per diminuirli. Premere una volta per aumentare o diminuire di un'ora. L'indicatore di temporizzazione si accende dopo l'impostazione. Quando la macchina è in modalità standby, premere il pulsante di temporizzazione per impostare l'ora di avvio; modalità di funzionamento, velocità del vento e demistificazione come impostazione predefinita (Stato predefinito: deumidificazione, modalità vento forte, umidità impostata al 30%) quando la macchina è in funzione,

premerlo per impostare l'ora di spegnimento. L'intervallo di impostazione dei tempi va da 0 a 24 ore. Se i dati di temporizzazione sono impostati su "00", la funzione di temporizzazione viene annullata e l'indicatore di temporizzazione si spegne.

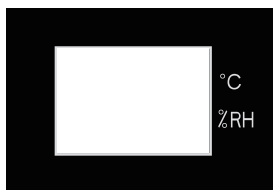
Pulsante Aggiunto: Premere il pulsante Aggiunto per aumentare i dati di umidità o i dati di temporizzazione. Quando si impostano i dati di umidità, premere una volta il pulsante per aumentare il 5% RH; è possibile impostare l'intervallo di umidità dal 20% al 90% RH e il 5% RH per un passo. Per impostare i dati di temporizzazione, premere una volta il pulsante per aumentare di 1 ora; è possibile impostare l'intervallo di temporizzazione da 1-24 ore e 1 ora per un passo.

Pulsante Meno: Premere il pulsante Meno per diminuire i dati di umidità o i dati di temporizzazione. Quando si impostano i dati sull'umidità, premere una volta il pulsante per diminuire il 5% RH; è possibile impostare l'intervallo di umidità dal 90% al 20% RH e il 5% RH per un passo. Quando si impostano i dati di temporizzazione, premere una volta il pulsante per diminuire di 1 ora; è possibile impostare l'intervallo di temporizzazione da 1-24 ore e 1 ora per un passo.

Pulsante Forza di Spurgo (Drenaggio Manuale): Tenere premuto il pulsante di spurgo per 5 secondi, l'indicatore di spurgo si accende su **PURGE**, la macchina drena automaticamente l'acqua tramite la pompa incorporata. Dopo 60 secondi, la pompa interrompe il drenaggio e l'indicatore si spegne.

Pulsante di MODO: Premere il pulsante "MODE/MODO" per commutare la modalità di lavoro (Modalità di Deumidificazione **DEHUMIDIFY**, Modalità Ventilazione **FAN**), mentre l'indicatore della modalità corrispondente è acceso. Defrosting Indicator: When the machine is defrosting, this indicator flickers. After defrosting, it turns off.

Indicatore di Sbrinamento: Quando la macchina è in fase di sbrinamento, questo indicatore lampeggia. Dopo lo sbrinamento, si spegne.



Schermo di Display: Quando la macchina è in funzione, i dati visualizzati di default sono quelli relativi all'umidità ambientale. Premendo il tasto  per 5 secondi si può passare alla temperatura ambiente. L'umidità ambiente viene automaticamente visualizzata di nuovo dopo 5 secondi. In modalità di temporizzazione, viene visualizzato il tempo rimanente, solo quando si regola l'umidità di impostazione, il display mostra l'umidità di impostazione, mentre il tempo rimanente viene visualizzato automaticamente dopo 5 secondi.

Funzione di memoria: In caso di interruzione dell'alimentazione o di spegnimento, l'unità si riavvia automaticamente con le impostazioni originali, ad eccezione della temporizzazione, una volta ripristinata l'alimentazione.

Nota:

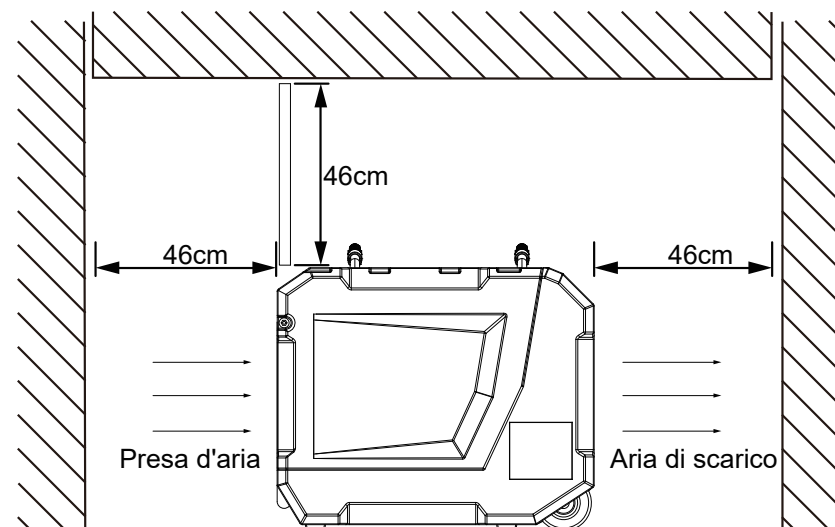
Quando l'umidità dell'aria in ingresso $\geq$ l'impostazione dei dati di umidità +3%RH, e il compressore è fuori dalla protezione di avvio ritardato di 3 minuti, il ventilatore si avvia immediatamente e il compressore si avvia dopo 3 secondi.

Quando l'umidità dell'aria in ingresso $\leq$ l'impostazione dei dati di umidità -3%RH, il compressore smetterà di funzionare immediatamente e il ventilatore smetterà di funzionare dopo 1 minuto. Una volta che il compressore è stato spento in ogni caso, per riavviarlo è necessario attendere un tempo di protezione di tre minuti.

7. INSTALLAZIONE

Installare la macchina in uno scantinato, in un'intercapedine o in uno spazio abitativo su una superficie piana in una posizione che abbia:

1. Accesso a una presa elettrica da 220-240 volt.
2. Uno scarico appropriato (pompa per pozzetti o scarico a pavimento).
3. Nessuna ostruzione nel raggio di 46cm dalle griglie di aspirazione o di scarico o dalla fessura del filtro.



8. DRENAGGIO AUTOMATICO & MANUTENZIONE



Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare l'alimentazione.

Drenaggio Automatico:

Collegare il tubo dell'acqua (lunghezza $\leq 4\text{m}$) al foro di drenaggio dell'acqua tramite un connettore rapido, la macchina si svuoterà automaticamente con la pompa dell'acqua attraverso il tubo dell'acqua durante il funzionamento.

Pulizia:

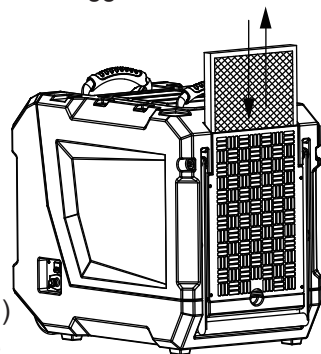
Pulire il corpo dell'unità con un panno morbido e umido. Non immergere o mettere acqua sull'unità o sul pannello di controllo. L'acqua potrebbe danneggiare i componenti elettronici dell'unità. Non utilizzare solventi chimici come benzene, alcool, benzina o altri detergenti pesanti. La superficie potrebbe danneggiarsi o deformarsi.

Pulizia del Filtro dell'Aria:

Fase 1: Estrarre delicatamente il filtro dell'aria.

Fase 2: Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere lo sporco dalla superficie del filtro dell'aria. Se il filtro dell'aria è eccezionalmente sporco, immergerlo delicatamente in acqua calda (circa 40°C) con un detergente neutro, risciacquarlo e asciugarlo accuratamente.

Fase 3: Inserire nuovamente il filtro nell'unità.



Stoccaggio del Deumidificatore:

1. Premere il pulsante purge/ spurgo per svuotare l'acqua prima del trasporto o dello stoccaggio.
2. Trasportare e conservare la macchina in posizione verticale.
3. Impilare le macchine in magazzino per risparmiare spazio.

9. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Probabile Causa	Soluzione
Codice di Errore: E1	Guasto al sensore di temperatura e umidità dell'aria in ingresso	Sostituirlo
Codice di Errore: E2	Guasto al sensore della testa di rame	Sostituirlo
Codice di Errore: E4	Nessuna deumidificazione	Controllare il sistema di refrigerazione e sostituirlo
Codice di Errore: FU	Guasto della pompa, dell'interruttore di livello dell'acqua o serbatoio dell'acqua della pompa dell'acqua pieno	Sostituirlo o controllare la pompa dell'acqua e l'interruttore di livello dell'acqua

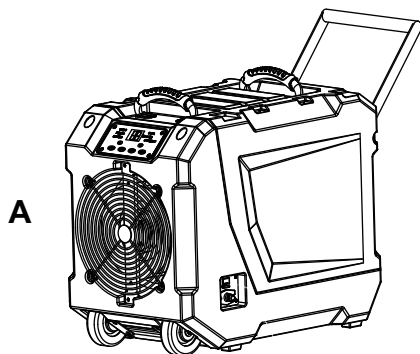
Attenzione:

In caso di malfunzionamento dell'unità, spegnerla e scollegarla immediatamente. Contattare un tecnico qualificato per assistenza.



Non smaltire gli apparecchi elettrici nelle discariche locali o nei rifiuti urbani. Molte parti sono riciclabili. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili nella propria zona.

10. ELENCO DEGLI IMBALLAGGI



A

Macchina principale



B

Manuale di istruzioni

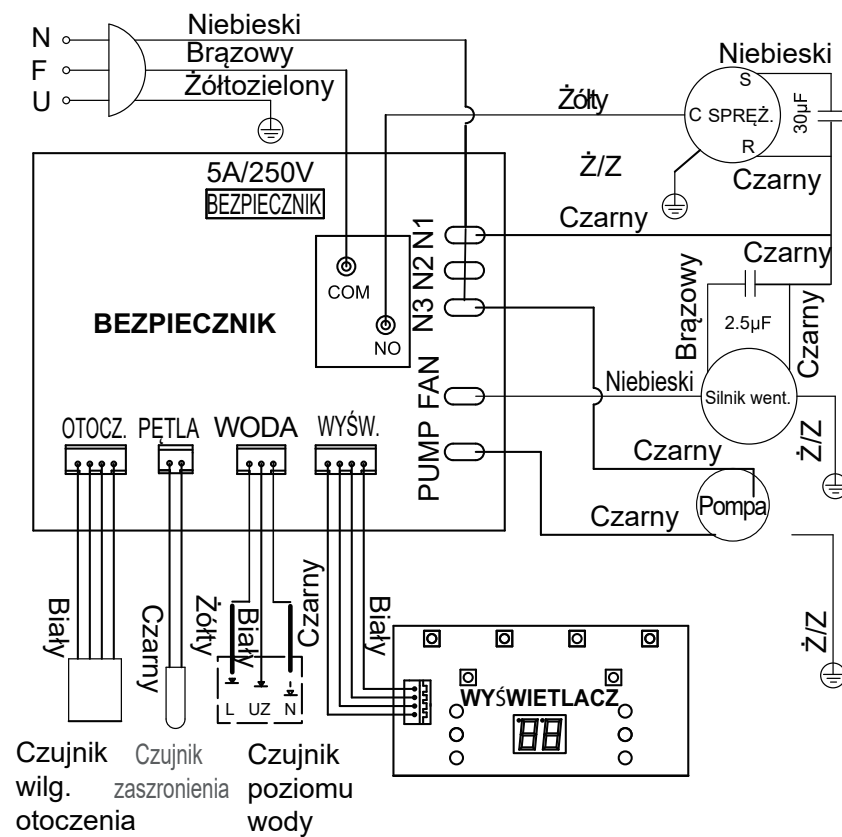


C

Tubo di scarico

PL SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

220-240V / 50Hz



1. ZANIM ZACZNIESZ

1.1.OPIS PRODUKTU

Nasz osuszacz powietrza pozwala skutecznie redukować poziom wilgoci w pomieszczeniach. Znajduje szerokie zastosowanie w piwnicach, magazynach, garażach i innych obiektach, w których występuje problem zawilgocenia.

Jako czynnik chłodniczy zastosowano przyjazny dla środowiska czynnik R290, który nie wywiera szkodliwego wpływu na warstwę ozonową, nie przyczynia się do zwiększania efektu cieplarnianego i jest dostępny na całym świecie.

Ze względu na swoją wydajność energetyczną R290 jest doskonałym wyborem dla urządzeń chłodniczych i osuszających.

Należy jednak pamiętać o środkach bezpieczeństwa ze względu na palne właściwości czynnika.

1.2 SYMBOLE W INSTRUKCJI I NA URZĄDZENIU

	W urządzeniu zastosowano palny czynnik chłodniczy. W przypadku jego wycieku ulatniają się szkodliwe opary, a kontakt z otwartym ogniem lub rozgrzanymi przedmiotami stwarza wysokie ryzyko pożaru i wybuchu.
	Przed przystąpieniem do użytkowania uważnie przeczytaj INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
	Więcej informacji znajdziesz w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI SERWISOWEJ i innych źródłach.
	Przed przystąpieniem do serwisowania i naprawy personel zobowiązany jest do uważnego przeczytania INSTRUKCJI OBSŁUGI i INSTRUKCJI SERWISOWEJ.

• DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA ZAWSZE PRZESTRZEGAJ PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy o urządzeniu oraz dzieci powyżej 8 lat mogą używać go wyłącznie pod nadzorem, lub też jeśli zostały poinstruowane na temat korzystania z niego przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Nie używaj go na dworze.
- Urządzenie zaprojektowane jest wyłącznie do użytku z czynnikiem chłodniczym R290 (propan).
- Pętla czynnika chłodniczego stanowi szczelny obieg. Jej serwisowania może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany technik!
- Nie wypuszczaj czynnika chłodniczego do atmosfery.
- Czynnik R290 (propan) jest gazem palnym cięższym od powietrza.
- W pierwszych chwilach zbiera się w najniższych miejscach, może jednak zostać rozproszony przez wentylatory.
- Jeśli stwierdzisz, a nawet tylko podejrzewasz obecność gazu w otoczeniu, pod żadnym pozorem nie próbuj samodzielnie wykryć źródła wycieku. Ze względów bezpieczeństwa może się tym zająć wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Gaz użyty w tym urządzeniu nie ma zapachu.
- Brak zapachu nie oznacza braku gazu w otoczeniu.
- Jeśli stwierdzisz wyciek, bezzwłocznie ewakuuj wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu, przewietrz pomieszczenie i poinformuj straż pożarną, że miał miejsce wyciek propanu.
- Nie wpuszczaj nikogo do pomieszczenia, dopóki na miejscu nie pojawi się wykwalifikowany technik i nie stwierdzi, że to bezpieczne.
- W pobliżu urządzenia nie używaj otwartego płomienia, papierosów ani żadnych innych potencjalnych źródeł zapłonu.
- Elementy urządzenia zaprojektowane są do działania w obecności propanu w taki sposób, aby nie tworzyć iskier. Należy stosować wyłącznie identyczne części zamienne.
- NIEPRZESTRZEGANIE TYCH OSTRZEŻEŃ STWARZA RYZYKO WYBUCHU, POŻARU, ŚMIERCI, OBRAŻEŃ I STRAT MATERIALNYCH.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze!



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia uważnie zapoznaj się z całą instrukcją. Upewnij się, że rozumiesz wszystkie wskazówki.

2.1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIE - aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem, urazów i strat materialnych przestrzegaj poniższych zaleceń:

- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie serwisant producenta lub inny wykwalifikowany technik. Samodzielna wymiana przewodu stwarza ryzyko porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do serwisowania zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do sieci elektrycznej o specyfikacji zgodnej ze specyfikacją urządzenia podaną w instrukcji i na tabliczce znamionowej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, a także kiedy go nie używasz, odłączaj je od sieci elektrycznej.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi. Chronj je przed zalaniem wodą lub jakąkolwiek inną cieczą.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, nie narażaj na działanie deszczu i wilgoci.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylaj go i nie kładź poziomo.

- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka najpierw wyłącz urządzenie.
- Nie wyjmuj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie podłączaj urządzenia do przedłużaczy, adapterów i przejściówek.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie stawaj i nie siadaj na urządzeniu.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów w wylot powietrza.
- Nie dotykaj wlotu powietrza ani łopatek wentylatora.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
- Nie czyść urządzenia żadnymi środkami chemicznymi.
- Ustawiaj urządzenie z dala od otwartego ognia, a także łatwopalnych lub wybuchowych przedmiotów.
- Podłączaj urządzenie zgodnie z miejscowymi przepisami dla tego rodzaju urządzeń.
- Do czyszczenia, a także przyspieszenia odszraniania, nie używaj żadnych środków i metod niezalecanych przez producenta.
- Nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się stale działające źródła zapłonu i wysokiej temperatury (np. kominek, kuchenka gazowa czy grzejnik elektryczny).
- Przechowuj urządzenie w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne.
- Nieużywanego urządzenia nie rozbieraj na części i nie pal.
- Pamiętaj, że czynniki chłodnicze często nie mają zapachu.
- Chronj pętlę czynnika chłodniczego przed uszkodzeniem mechanicznym. Nie używaj urządzenia w niewentylowanym pomieszczeniu, jeśli jest ono mniejsze niż 11m².
- Przestrzegaj miejscowych przepisów dotyczących urządzeń zawierających palne gazy.
- Dbaj o drożność wymaganych przepisami otworów wentylacyjnych.
- Przechowuj urządzenie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Wymagania co do wymiarów pomieszczenia są identyczne jak w przypadku pomieszczeń osuszanych.

 OSTRZEŻENIE	Każda osoba dokonująca napraw lub przerwania ciągłości pętli czynnika chłodniczego musi posiadać ważne uprawnienia wydane przez odpowiednią instytucję, potwierdzające jej kompetencje w pracy z czynnikami chłodniczymi.
 OSTRZEŻENIE	Zaleca się, aby naprawy urządzenia wykonywane były przez serwis producenta. Czynności serwisowe i naprawy elementów nie zawierających czynnika chłodniczego należy przeprowadzać pod nadzorem osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia do pracy z czynnikami chłodniczymi.

2.2 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS SERWISOWANIA

Serwisując urządzenie zawierające czynnik chłodniczy R290 należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek podanych poniżej.

2.2.1 Kontrola otoczenia

Przed rozpoczęciem pracy przy systemach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest skontrolowanie otoczenia, aby zminimalizować ryzyko zapłonu.

2.2.2 Procedury

Prace należy przeprowadzać według ustalonych procedur, aby zminimalizować ryzyko pojawienia się w otoczeniu palnych gazów i oparów.

2.2.3 Obszar roboczy

Personel oraz wszystkie inne osoby przebywające w pobliżu obszaru roboczego należy powiadomić o charakterze prowadzonych prac. Należy unikać prowadzenia prac w zamkniętej przestrzeni. Należy wyraźnie wydzielić obszar roboczy. Należy upewnić się, że warunki w obszarze roboczym zapewniają maksymalne bezpieczeństwo przy pracy z palnymi gazami.

2.2.4 Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzać obecność czynnika chłodniczego przy użyciu odpowiedniego detektora, aby osoba prowadząca prace została w porę ostrzeżona o obecności palnych gazów w atmosferze. Należy upewnić się, że użyty detektor jest odpowiedni dla palnych gazów: nie posiada iskrzących elementów, jest odpowiednio uszczelniony i posiada aktualne atesty bezpieczeństwa.

2.2.5 Sprzęt gaśniczy

Przed rozpoczęciem prac przy palnych czynnikach chłodniczych należy upewnić się, że w zasięgu ręki znajduje się gaśnica proszkowa lub CO₂.

2.2.6 Eliminacja źródeł zapłonu

Osoby prowadzące prace przy systemach chłodniczych, które zawierają lub wcześniej zawierały palne czynniki chłodnicze, nie mogą używać żadnych źródeł zapłonu w sposób stwarzający ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszelkie możliwe źródła zapłonu (np. miejsca dla palaczy) powinny być odpowiednio oddalone od miejsc napraw i serwisowania urządzeń, a także miejsc odzyskiwania i składowania czynników chłodniczych. Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić otoczenie pod kątem ryzyka zapłonu. Należy umieścić w widocznych miejscach tabliczki „Zakaz palenia”.

2.2.7 Wentylacja

Prace obejmujące otwarcie pętli czynnika chłodniczego lub prowadzone na gorąco należy w miarę możliwości przeprowadzać na otwartej przestrzeni. Jeśli to niemożliwe, należy upewnić się, że pomieszczenie przez cały czas trwania prac będzie odpowiednio wentylowane. Wentylacja powinna w bezpieczny sposób rozpraszać uwolniony gaz, a najlepiej odprowadzać go na zewnątrz.

2.2.8 Kontrola elementów chłodzących

W przypadku wymiany elementów chłodzących należy upewnić się, że części zamienne są odpowiednie do tego celu i odpowiadają specyfikacji producenta. Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek producenta. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta. Kontrole urządzeń zawierających palny czynnik chłodniczy powinny obejmować następujące czynności:

- Sprawdzenie, czy wielkość ładunku czynnika chłodniczego odpowiada wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane jest urządzenie;
- Sprawdzenie, czy system nawiewu działa prawidłowo, a wloty i wyloty powietrza są drożne;
- W przypadku urządzeń wyposażonych w dodatkową pętlę czynnika chłodniczego sprawdzenie, czy w dodatkowej pętli znajduje się czynnik chłodniczy;
- Sprawdzenie, czy oznaczenia na urządzeniu są widoczne i czytelne. Nieczytelne oznaczenia i naklejki należy wymienić na nowe;
- Sprawdzenie, czy rurki i inne elementy pętli czynnika chłodniczego zamontowane są w sposób chroniący je przed kontaktem z substancjami powodującymi korozję, chyba że elementy te wykonane są z materiałów ze swej natury odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

2.2.9 Kontrola elementów elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa i procedury inspekcji poszczególnych elementów.

W przypadku wystąpienia usterki wpływającej na bezpieczeństwo nie wolno podłączać do obwodu źródła zasilania, dopóki usterka nie zostanie usunięta. Jeśli usterka nie może być usunięta natychmiast, a konieczna jest kontynuacja prac, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić użytkownikowi urządzenia.

Wstępna kontrola bezpieczeństwa obejmuje:

- Sprawdzenie, czy kondensatory są rozładowane. Należy to zrobić w bezpieczny sposób wykluczający iskrzenie.
- Sprawdzenie, czy żadne elementy elektryczne pod napięciem nie są odsłonięte podczas nabijania, naprawy lub przedmuchiwania pętli czynnika chłodniczego;
- Sprawdzenie, czy obwód uziemiający jest sprawny.

OSTRZEŻENIE!



Urządzenie należy instalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 11m². Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie mogą być obecne palne gazy.



UWAGA! Producent może podać dodatkowe informacje na temat zapachu czynnika chłodniczego.

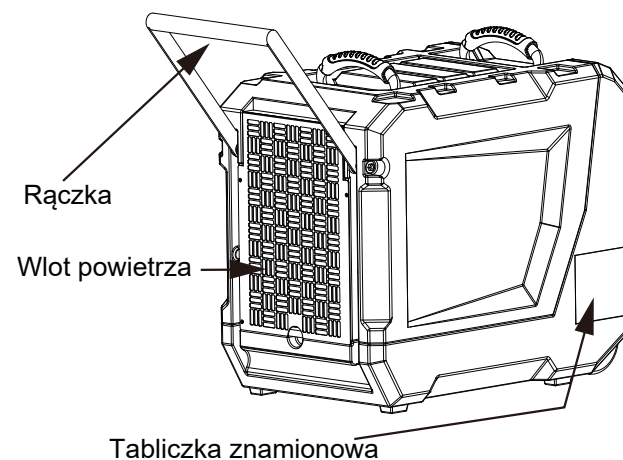
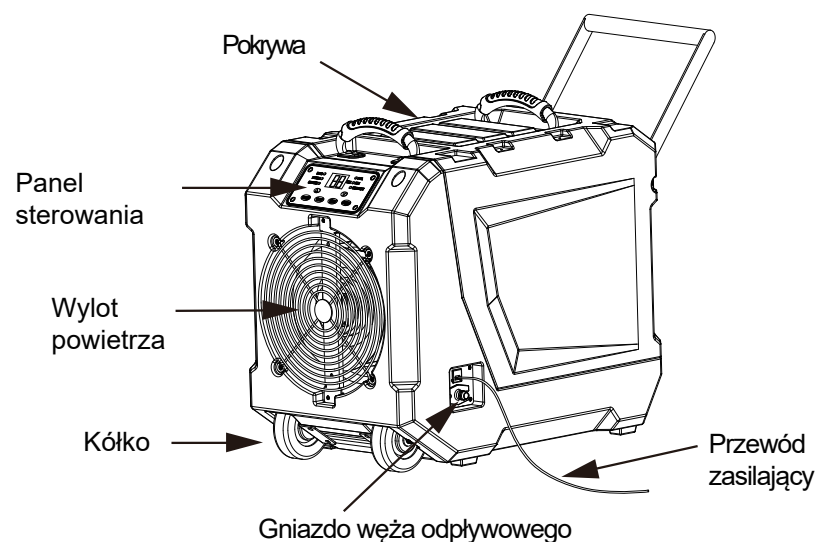
3. SPECYFIKACJA

Model	ES10327
Zasilanie	AC 220-240V / 50Hz
Wydajność dobową (przy 30°C, 80% WW)	65 L / 24h
Wydajność elektryczna	2,97 L / kWh
Natężenie na wejściu	3,93 A
Moc nominalna na wejściu	905 W
Natężenie maksymalne na wejściu	4,80 A (35°C, 90%WW)
Moc maksymalna na wejściu	1080 W (35°C, 90%WW)
Objętość powietrza	350 m ³ / h
Ciśnienie zasysania	0,75 MPa
Ciśnienie wylotowe	3,3 MPa
Czynnik chłodniczy	R290 / 0,21 Kg
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I
Waga netto	32,5 kg

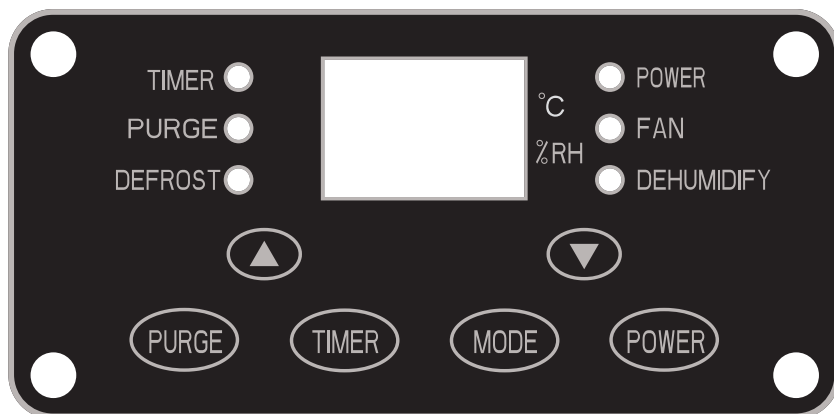
4. ZALETY URZĄDZENIA

1. Niewielkie rozmiary połączone z dużą wydajnością - kompaktowe urządzenie doskonale nadaje się do pomieszczeń takich jak łazienka, kuchnia, spiżarnia itp.
2. Kółka ułatwiające przesuwanie.
3. Demontowana obudowa zapewniająca łatwy dostęp do wnętrza w razie konieczności naprawy.
4. System szybkiego montażu węży.
5. Zmywalny filtr powietrza w aluminiowej ramie.
6. Składana rączka.
7. Timer z zakresem od 1 do 24 godzin.
8. Ustawianie zadanej wilgotności względnej w zakresie 20% do 90%.

5. BUDOWA URZĄDZENIA



6.OBSŁUGA URZĄDZENIA



POWER

Przycisk POWER (zasilanie): Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, podświetlony jest wskaźnik . Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawią się dane na temat wilgotności, a urządzenie zacznie działać w trybie automatycznym. Ustawienie domyślne to 30% wilgotności względnej. Urządzenie uruchomi się, jeśli wilgotność otoczenia przekracza zadaną wartość. Ponownie naciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie. Wentylator wyłączy się po upływie minuty.

TIMER

Przycisk TIMER: Po naciśnięciu przycisku TIMER podświetli się wskaźnik , a na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie czasu włączenia/wyłączenia urządzenia. Naciskaj przycisk  (plus), aby wydłużyć czas, lub przycisk  (minus), aby go skrócić. Każde naciśnięcie wydłuża lub skraca czas o 1 godzinę. Po ustawieniu timera wskaźnik pozostanie podświetlony. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, naciśnięcie przycisku timera pozwala ustawić czas automatycznego włączenia. Gdy urządzenie działa, naciśnięcie przycisku timera pozwala ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia. Zakres timera: 0 - 24h. Ustawienie czasu na wartość „00” wyłączy funkcję timera, a wskaźnik zgaśnie.



Przycisk Plus: Naciskaj przycisk, aby zwiększyć wartość docelowej wilgotności lub wydłużyć czas włączenia/wyłączenia. W trybie programowania docelowej wilgotności każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość o 5%, w zakresie od 20% do 90%. W trybie programowania timera każde naciśnięcie wydłuża czas opóźnienia o 1 godzinę w zakresie od 0 do 24 godzin.



Przycisk Minus: Naciskaj przycisk, aby zmniejszyć wartość docelowej wilgotności lub skrócić czas włączenia/wyłączenia. W trybie programowania docelowej wilgotności każde naciśnięcie przycisku zmniejsza wartość o 5%, w zakresie od 20% do 90%. W trybie programowania timera każde naciśnięcie skraca czas opóźnienia o 1 godzinę w zakresie od 0 do 24 godzin.

PURGE

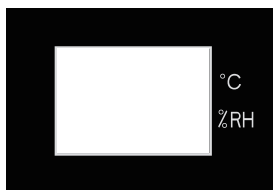
Przycisk PURGE (wymuszenie wypompowania wody): Naciśnij i przytrzymaj przycisk PURGE przez 5 sekund. Podświetli się wskaźnik , a urządzenie automatycznie opróżni zbiornik wody dzięki wbudowanej pompie. Pompa wyłączy się po upływie 60 sekund, a wskaźnik zgaśnie.

MODE

Przycisk MODE (tryb): Naciskaj przycisk MODE, aby zmienić tryb działania urządzenia. Podświetli się odpowiedni wskaźnik (tryb osuszania: , tryb wentylatora: ).

DEFROST

Wskaźnik odszraniania: Gdy urządzenie włącza tryb odszraniania, wskaźnik zaczyna migać. Po zakończeniu odszraniania wskaźnik gaśnie.



Wyświetlacz: Podczas działania urządzenia wyświetlacz wskazuje aktualną wilgotność otoczenia. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez 5 sekund przycisku  wyświetlacz wskaże aktualną temperaturę otoczenia, a po upływie 5 sekund powróci do wskazania wilgotności. W trybie działania timera wyświetlacz wskazuje czas pozostały do włączenia/wyłączenia urządzenia. Jeśli w tym trybie zechcesz zaprogramować docelową wilgotność, wyświetlacz wskaże wybraną wartość. Po upływie 5 sekund powróci do wskazania czasu.

Funkcja pamięci: Po wyłączeniu lub w przypadku przerwy w zasilaniu, urządzenie uruchomi się ponownie z wcześniej zaprogramowanymi ustawieniami (z wyjątkiem ustawień timera).

Uwaga:

Jeśli wilgotność otoczenia przekroczy zaprogramowaną docelową wilgotność o 3%, najpierw uruchomi się wentylator, a następnie po 3 sekundach uruchomi się sprężarka.

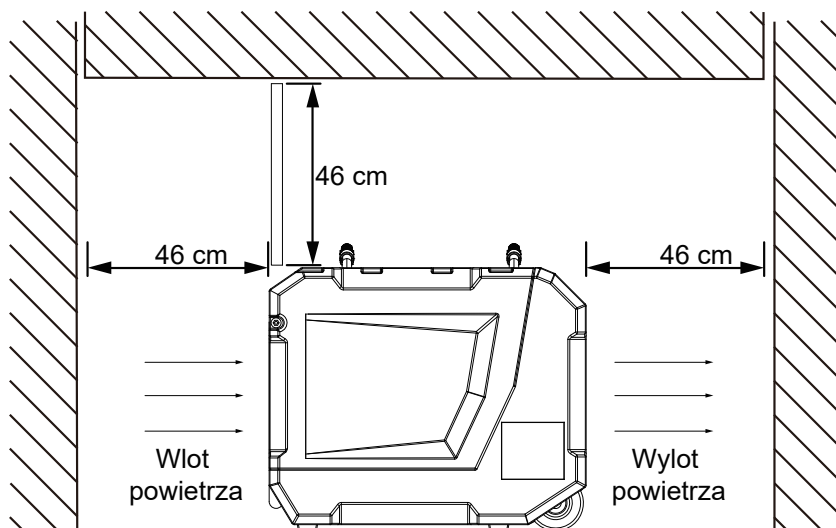
Jeśli wilgotność otoczenia spadnie o 3% poniżej zaprogramowanej docelowej wilgotności, najpierw wyłączy się sprężarka, a następnie po 1 minucie wyłączy się wentylator.

Po wyłączeniu sprężarki z jakiegokolwiek przyczyny jej ponowne włączenie będzie możliwe dopiero po upływie 3 minut. Ma to na celu jej ochronę przed uszkodzeniem.

7.INSTALACJA URZĄDZENIA

Ustawiaj urządzenie na płaskiej, poziomej, stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie:

- 1.Dostępne jest gniazdko sieci elektrycznej 22-240V.
- 2.Dostępny jest odpowiedni odpływ umożliwiający odprowadzenie wody ze zbiornika.
- 3.Jest możliwość pozostawienia minimum 46 cm wolnej przestrzeni od góry, a także od strony wlotu i wylotu powietrza.



8.AUTOMATYCZNY SPUST WODY I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia odłącz je od sieci elektrycznej.

Automatyczny spust wody:

Podłącz wąż (maksymalnie 4 m długości) do otworu odpływowego, korzystając z szybkozłączki. Podczas działania urządzenia pompa będzie automatycznie odprowadzać wodę.

Czyszczenie obudowy:

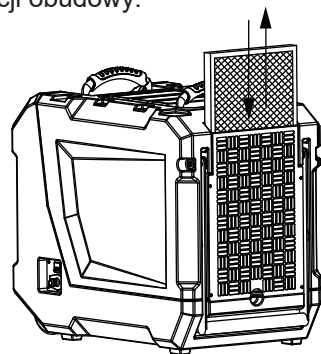
Czyść obudowę miękką, wilgotną szmatką. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie dopuszczaj do zamoczenia panelu sterującego, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia części elektrycznych. Nie używaj do czyszczenia chemicznych rozpuszczalników, takich jak benzen, alkohol, benzyna czy inne przemysłowe środki czyszczące. Mogą one doprowadzić do zniszczenia lub deformacji obudowy.

Czyszczenie filtra powietrza:

Krok 1: Delikatnie wyciągnij filtr z obudowy.

Krok 2: Przy użyciu odkurzacza usuń kurz i inne zanieczyszczenia z powierzchni filtra. Jeśli filtr jest mocno zabrudzony, zanurz go delikatnie w cieplej wodzie (około 40°C) z łagodnym detergentem, a następnie wypłucz i dokładnie wysusz.

Krok 3: Wsuń filtr w obudowę.



Przechowywanie:

- 1.Przed transportem lub przechowywaniem urządzenia naciśnij przycisk PURGE, aby opróżnić zbiornik.
- 2.Transportuj i przechowuj urządzenie w pozycji pionowej.
- 3.Możesz ustawiać urządzenia jedno na drugim, aby zaoszczędzić miejsce.

9.ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Komunikat błędu E1	Awaria czujnika temperatury i wilgotności otoczenia.	Wymień czujnik.
Komunikat błędu E2	Awaria czujnika bimetalowego.	Wymień czujnik
Komunikat błędu E4	Urządzenie nie osusza powietrza.	Sprawdź system chłodniczy i wymień go w razie potrzeby.
Komunikat błędu FU	Awaria pompy lub włącznika pływakowego.	Sprawdź i wymień pompę lub włącznik pływakowy.

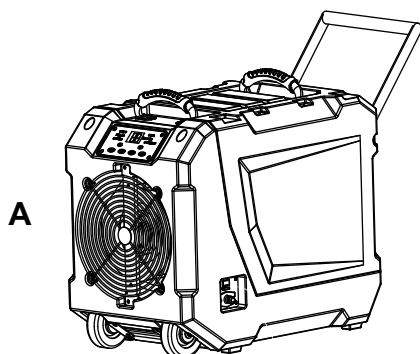
Uwaga:

Jeśli urządzenie przestanie działać w wyniku awarii, niezwłocznie odłącz je od gniazdka elektrycznego i skontaktuj się z serwisem.



Nie wyrzucaj urządzenia razem z pozostałymi odpadami domowymi. Materiały użyte do produkcji nadają się do odzysku. Oddaj urządzenie do właściwego punktu zbiórki, stosując się do lokalnych przepisów dotyczących wycofania z użytku urządzeń elektrycznych.

10.ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



Osuszacz powietrza



Instrukcja obsługi



Wąż odpływowy

EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.